



JADIKAN MASJID SA-BAGAI PUSAT PERKEMBANGAN SHI'AR UGAMA ISLAM

Oleh: Jahri Haji Abdul Latif

KAMPONG TELISAI — Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz menyeru umat Islam khasnya di-mukim ini supaya dapat mempergunakan masjid yang baru dirasmikan ini dengan sebaik2-nya dan jangan-lah ia hanya menjadi sa-olah2 tempat lawatan sa-minggu sekali.

Dua ranchangan penting di-susun sambut kedatangan tahun Hijrah 1402

KAMPONG TELISAI — Jabatan Hal Ehwal Ugama telah menyusun dua ranchangan penting dalam menyambut kedatangan tahun baru hijrah 1402 ini.

Ranchangan2 tersebut ialah:

Membimbing dan menghalusi chara2 menyembahyangkan mayat.

Membimbing beberapa orang tertentu bagi sa-sebuah masjid dalam hal memandi dan mengkapkan mayat.

Ini telah di-tegaskan oleh Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain bin Haji Serudin dalam ucapan alu2-an-nya di-Majlis Pembukaan Rasmi Masjid Kam-

pong Telisai pada hari Jumaat lalu.

Dalam menekankan ranchangan2 yang telah disusun itu, Yang Berhormat Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama berkata, sungguh pun nampak-nya perkara menyembahyangkan mayat, memandi dan mengkapkan-nya bagi sa-tengah2 orang menganggap sa-bagai suatu perkara mudah, tetapi pada praktiknya jika bimbingan yang berkesan tidak di-lakukan maka, "mungkin masa-nya akan tiba bagi kita menghadapi kesukaran kapada menchari orang2 yang berkebolehan dalam bidang2 tersebut," tegas Yang Berhormat.

Kerana, menurut Yang Berhormat, pernah tersiar dalam akhbar luar negeri kira2 dua tahun lalu, yang mengesahkan sa-buah bandar besar yang majoriti-nya penduduk2 orang Islam tetapi apabila kematian terjadi di-kalangan orang Islam, mereka menghadapi satu masalah besar untuk menchari orang2 yang berkebolehan menyucih dan mengkapkan mayat.

Lihat muka 18

"Sebalek-nya, jadikanlah ia sa-bagai satu perkara yang lazim dalam kehidupan Umat Islam terutama pada mendirikan sembahyang berjemaah pada tiap2 waktu," kata Yang Amat Berhormat.

Kerana kata Pemangku Menteri Besar, berjemaah atau berkumpul beramai2 dengan tujuan yang baik menurut perintah ugama itu akan mendatangkan faedah2 yang banyak dalam apa jua lapangan kehidupan.

Beruchap merasmikan masjid baru Kampung Telisai pada hari Jumaat lepas, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar itu menegaskan, bahawa dengan ada-nya perkumpulan orang ramai itu hubungan kaseh sayang, silaturahmi antara Umat Islam akan terjalin kukuh; bahkan tidak mudah di-pecah-belahkan oleh apa2 jua unsur yang sentiasa ingin chuba menjatuhkan perpaduan Umat Islam.

Lihat muka 18

Seminar Pengurusan Kewangan

BANDAR SERI BEGAWAN, — Kira2 200 orang kontraktor2 bumiputera dari semua kelas terutama kontraktor2 yang melibatkan pinjaman kapada Lembaga Kemajuan Ekonomi di-jangka akan menghadhiri satu seminar pengurusan kewangan anjoran bersama Malayan Banking Berhad dan Lembaga Kemajuan Ekonomi, Jabatan Setia Usaha Kerajaan. Seminar sa-lama dua hari ini akan di-adakan pada 10hb dan 11hb Nobember depan

PADA menjunjung titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin, Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Darus Salam, maka Majlis Adat Istiadat Negeri Brunei dengan ini mengumomkan kapada raayat dan penduduk Negeri Brunei bahawa pada 30hb Dzul-Hijjah Tahun Hijrah 1401 bersamaan dengan 28hb Oktober 1981 malam, Majlis Istiadat Akad Nikah telah di-langsungkan bagi Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin dengan Dayang Hajjah Mariam binte Haji Abdul Aziz.

Dengan titah perintah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Sir Muda Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin, maka mulai dari tarikh tersebut Dayang Hajjah Mariam binte Haji Abdul Aziz telah di-korbankan nama "Yang Amat Mulia Pengiran Bini Hajjah Mariam binte Haji Abdul Aziz".



Yang Amat Mulia Pengiran Bini Hajjah Mariam binte Haji Abdul Aziz.

Tumpukan bidang pelajaran untuk tingkatkan identiti kebangsaan

GADONG.—Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri

Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd Aziz mengesahkan kaum pendidik di-negeri ini supaya memikirkan dan sentiasa menchari jalan pada melaksanakan Dasar Pelajaran 1972 dengan sikap dan kesedaran mahu menjayakan aspirasi negara untuk mengukuhkan chiri2 keBruneian ia itu dari segi keIslaman dan kesultanan seperti yang terkandung dalam dasar tersebut.

Oleh: Jaafar Ibrahim

Untuk melaksanakan maksud2 berkenaan, kata Yang Amat Berhormat, mereka hendaklah menyerapkan ka-dalam aspek2 pendidekan dan pelajaran supaya anak2 Brunei dapat membiasakan diri mereka dengan suasana persekolahan yang chuchok dengan chiri2 itu.

Beruchap sa-jurus sa-belum

merasmikan Seminar Pendidekan anjoran PGMB yang di-adakan di-Dewan MPSHB di-sini pada hari Jumaat lepas, Pemangku Menteri Besar itu seterusnya berkata bahawa hal ini berkehendakkan penyusunan yang teliti terhadap sukatan dan mata pelajaran termasuklah penulisan buku2 yang digunakan.

"Dan lebeh dari itu tentulah hal ini memerlukan satu kaedah pelajaran yang berchorak mendidik dan mengasah di-samping memberi ilmu pengetahuan bukan sekadar sa-takat sekolah untuk pengajaran tanpa mendidik atau mengasah," jelas Yang Amat Berhormat.

Aspek2 sa-umpama ini-lah, kata Pemangku Menteri Besar itu lagi, yang perlu di-fikirkan tegas-nya penekanan dalam bidang pelajaran kita hendaklah menumpukan pada menimbulkkan identiti kebangsaan sa-bagai tapak yang kukuh dari kesetiaan kapada negara. Ini tambah-nya, tidak bermakna menafikan maksud bagi membangun kecekapan dan sifat melantor yakni

Lihat muka 18

Manis-nya Iman

ADA-LAH Rasulullah s.a.w. apabila sa-tiap kali selesai sembahyang (sa-lepas memberi salam) Baginda berdo'a: "Ya Allah! Leputkanlah dari padaku ku kemurungan dan kedukaan." — HADITH Nabi daripada Anas.

JANGAN MEMBAZIRKAN TENAGA LETRIK



Pelita Brunei
DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI

4HB NOBEMBER, 1981

*Dengan nama Allah yang pemurah
dan maha penyayang*

MEMAJUKAN PERUSAHAAN2 DI-KAMPONG AYER

MENGEMBANG-MAJUKAN kegiatan2 seni kerajinan penduduk2 Kampung Ayer seperti menenun kain, bertukang perak dan tembaga ada-lah suatu jurusan pekerjaan yang patut mendapat perhatian yang sungoh2 dari penduduk2 yang berkenaan itu. Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam keberangkatan Baginda ka-Mukim Sungai Kedayan minggu lalu menarek perhatian agar perusahaan berkenaan tidak akan di-biarkan terhenti, malah hendak-nya di-majukan lagi dengan mengambil peluang yang telah di-sediakan dan di-berikan oleh Kerajaan Baginda. Menurut Baginda, biar pun perusahaan demikian yang banyak di-usahkan sa-chara kechil-kechil dahulu-nya itu, tetapi hasil-nya telah menchapai nama baik bukan sahaja di-dalam negeri malah juga di-luar negeri.

Penduduk2 Kampung Ayer, menurut sejarah-nya ada-lah mewariti suatu keistimewaan yang tertentu lagi unik dalam perkara2 yang berhubung dengan ehwal mengungkayahkan apa2 jua sumber mata-pencharian keluarga masing2, sa-belum-nya kegiatan2 pekerjaan 'makan gaji' menular di-kalangan masyarakat negeri ini. Satu perkara yang patut kita banggakan untuk masa itu, ia-lah masyarakat Kampung Ayer memiliki suatu sifat yang 'tahan lasak' dan 'tahan uji' serta bersemangat untuk mewariti apa2 jua pekerjaan turun-temurun dari keluarga-nya tanpa merasa segan dan rendah diri.

Biar pun pekerjaan yang penoh mencharab itu di-asaskan dan bukan di-perolehi dari pusat2 latehan seperti apa yang ada pada hari ini, tetapi kepandaian yang berpindah tangan itu di-mahirkan hanya menerusi kebiasaan anak2 sentiasa 'mendangani, memantuni dan membiasakan tangan' pada memaduli apa jua pekerjaan orang2 tua mereka. Dan berkat dari pepadulan yang 'jajam' itu, maka lahir-lah petukang2 dan pengusaha2 di-berbagai jurusan di-kalangan masyarakat Kampung Ayer. Sa-hingga hari ini perusahaan2 seperti 'memburis perahu' maseh di-ungkayahkan oleh sa-bilangan kechil 'pewarisi' yang boleh di-katakan terdiri dari yang sudah lanjut umur. Hanya sa-bilangan kechil sahaja anak2 muda yang gigih dan chinta kepada kerajinan keturunan-nya bersedia meungkayahkan-nya.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia sejak beberapa tahun kebelakangan ini telah pun membuka peluang yang faedah-nya begitu lumayan kepada anak2 muda yang ingin mencheborkan diri dalam pekerjaan kemahiran kerajinan seperti anyaman, sulaman, tenunan serta pertukangan perak dan tembaga menerusi pusat latehan kesenian yang di-kendalikan oleh Jabatan Muzium Brunei.

Berbagai kemudahan di-berikan menerusi pusat berkenaan seperti latehan, bekalan bahan2, malah pasaran bagi hasil2 yang di-ungkayahkan pun di-bantu jualan-nya oleh pihak berkenaan.

Maka pada menandai hasrat Baginda itu supaya penduduk2 Kampung Ayer jangan membiarkan perusahaan demikian terhenti seperti mana titah Baginda; "Galakan sudah di-berikan, dan hasil2 perusahaan itu sudah nyata, apa yang perlu sekarang ia-lah supaya orang2 muda menunjukkan kechenderongan untuk berdiri di-kaki sendiri, menjalankan perusahaan2 seperti ini dan menghidupkan semula perusahaan yang mana hasil-nya sudah terkenal di-luar negeri." Maka untuk itu — perahu sudah di-ayer, dayong sudah berada di-tangan, hanya yang perlu ia-lah penyertaan dan kesediaan kita terutama jenerasi muda untuk 'mendayong perahu itu' menuju arah yang di-hasratkan.

PENETAPAN DASAR PELAJARAN BARU MEMESATKAN PERKEMBANGAN PELAJARAN NEGERI INI

SAYA ingin merekodkan penghargaan yang tinggi kepada PGGMB khas-nya atas usaha dan tenaga yang di-abdikan bagi mengadakan seminar yang sangat berfaedah kepada bangsa dan negara ini dan demikian juga penghargaan atas usaha2 yang telah di-timbulkkan oleh PGGMB selama ini sa-hingga apa yang dapat kita fahamkan sama2 tadi sampai usia-nya PGGMB ke-40an tahun dan saya mengalu2kan dan 'look forward' atas usaha2 yang berupa 'maturiti' pada masa2 akan datang yang akan di-sumbangkan oleh PGGMB seterusnya.

SANGAT PESAT

Perkembangan pelajaran di-Brunei sangat pesat. Melalui rancangan2 dalam memajukan-nya, negeri ini telah dan sedang menikmati hasil-nya dimana umpama-nya dengan ada-nya dasar biasiswa dan dermasiswa yang terbuka luas kepada anak2 negeri ini menghasilkan beratus2 orang yang pada masa ini di-beri peranan dan memikul tanggungjawab di-berbagai-bagai perkhidmatan kerajaan termasuk-lah pelajaran dan pendiddekan.

Chontoh yang di-sebutkan ini di-tambah lagi dengan penetapan Dasar Pelajaran Baru 1972 ada-lah sangat memungkinkan suatu penchapaian dan kepesatan pelajaran yang sarentak dengan itu di-yakini akan mengukuhkan lagi azam kerajaan untuk meneruskan usaha2 memajukan pelajaran raayat atas dasar yang sedia ada itu.

ISU UTAMA

Dalam hubungan kemerdekaan penoh lagi berdaulat yang akan di-chapai, Brunei sangat beruntung telah dapat menyelesaikan beberapa isu utama bagi satu bangsa yang akan merdeka ia-itu seperti isu agama, isu bahasa dan isu keraayatan dan semua isu ini telah lama di-selesaikan dan di-terima serta mempunyai pengaruh pada mengekalkan chorak negeri ini sa-bagai sa-buah Kesultanan Melayu Islam.

UCHAPAN Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz di-Majlis Pembukaan Rasmi Seminar Pendiddekan anjoran Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei, di-Dewan Maktab Perguruan Hassanul Bolkiah pada 30hb Oktober yang lalu.

Kedudukan ini dengan di-tambah lagi oleh ada-nya Dasar Pelajaran Baru 1972 menentukan yang anak negeri ini terutama sekali perancang dan pelaksana pelajaran serta pendiddekan di-chabar untuk memenuhi kehendak2 mengekalkan chorak ke-Bruneian yang di-sebutkan tadi.

Chabaran2 yang di-maksudkan itu tadi mithal-nya ia-lah menerusi dasar satu, dasar tiga dan dasar lapan dari Dasar Pelajaran Baru yang menggariskan kepentingan Bahasa Melayu, kepentingan Ugam Islam serta identiti kebangsaan sa-bagai tapak pertumbuhan serta ta'at setia kepada negara.

DAYA USAHA

Sekali lagi saya tegaskan bahawa chabaran itu ia-lah terhadap daya usaha serta kesungguhan merancang dan mendokong pelaksanaan dasar tersebut sebab sudah sekian lama dasar itu di-terima tidaklah patut berbangkit soal2 mengenai tepat tidaknya dasar tersebut dengan kehendak Brunei malah yang sepatutnya berbangkit ia-lah rancangan serta dokongan pada melaksanakan-nya.

Dari segi kelslaman, hasrat yang terkandung dalam dasar tujoh dari Dasar Pelajaran Baru itu, ia-itu untuk memberikan kepada kanak2 Brunei segala kemungkinan peluang demi menjadikan diri mereka berguna untuk perkembangan negara bagi memenuhi segala kehendak2 yang di-perlukan oleh negara ada-lah berkehendakkan pelaksanaan yang semesti-nya mengambil kira bahawa kanak-kanak Brunei itu di-bekalkan dengan pelajaran serta pendiddekan yang meliputi kehendak2 Fardhu Ain dan Fardhu Kifayah bagi membolehkan mereka menghadapi hidup ini dengan sikap serta huraian sa-chara Islam.

Perancang2 serta pelaksana2 dalam memajukan pelajaran negeri ini hendak-nya tidak mengabaikan kehendak

tersebut sebab ia ada-lah sa-bahagian penting dari keseluruhan usaha mengekalkan chorak Brunei sa-bagai sa-buah Kesultanan Melayu Islam itu.

ASPIRASI

Chita2 serta aspirasi Brunei yang sa-demikian tidak patut di-ragukan sebab ia sebenarnya telah terbukti berjaya terhadap ketahanan nasional dalam pengalaman perkembangan sejarah yang di-tempoh oleh negeri ini tegas-nya sifat2 kelslaman tidak pernah menjadi halangan bagi-nya dan raayat negeri ini untuk menduduki tempat-nya yang wajar di-dunia moden malah se-balek-nya chita2 tersebut serta 'manifestasi' dari-nya telah mengukuhkan kedudukan negeri dan segala isi di-dalamnya menurut kehendak2 kita yang sebenar.

Segala unsur yang di-sebutkan tadi ada-lah di-harapkan agar sama di-perhatikan dalam seminar yang di-adakan ini tegas-nya sudah sampai-lah masa-nya bagi kita terutama sekali kalangan2 pendiddekan memikirkan dan sentiasa menchari jalan melaksanakan Dasar Pelajaran yang ada itu dengan sikap dan kesedaran mahu menjayakan aspirasi negara yakni azam Kerajaan dan raayat untuk mengukuhkan chiri2 keBruneian ia-itu dari segi kelslaman-nya dan dari segi kesultanan-nya yang mana chiri2 tersebut sudah terkandung dalam Dasar Pelajaran.

Pelaksanaan maksud tersebut hendak-lah di-serapkan ka-dalam aspek2 pendiddekan dan pelajaran supaya anak2 Brunei membiasakan diri mereka dengan suasana persekolahan yang chuchok dengan chiri2 tersebut.

KAEDAH

Tentu-lah hal ini berkehendakkan penyusunan yang teliti terhadap sukatan dan mata pelajaran termasuk-lah penulisan buku2 yang di-gunakan. Dan lebeh dari itu tentu-lah hal ini memerlukan satu kaedah pelajaran yang berchorak mendidik dan mengasoh di-samping memberi ilmu dan pengetahuan bukan sa-kadar sa-takat sekolah untuk pengajaran tanpa mendidik atau tanpa mengasoh.

Aspek2 ini-lah yang pada masa ini sudah kena pada waktu-nya untuk di-fikirkan tegas-nya penekanan dalam bidang pelajaran kita hendaklah menumpukan kepada menibulkan identiti kebangsaan sa-bagai tapak yang kukuh dari kesetiaan kepada negara. Ini tidak bermakna menafikan maksud bagi membangun kechekapan dan sifat melantor yakni 'flexibility' dalam sistem pelajaran untuk memenuhi

kehendak2 pembangunan negeri bahkan ia-nya akan memberi jiwa kepada penchapian pembangunan yang di-hajati itu.

Sebab kita sama2 mensetujui bahawa kemajuan yang akan dan sedang terus di-chapai dalam semua bidang kehidupan bangsa Brunei hendak-lah tidak kosong dari falsafah yang sudah menjadi teras serta berakar umbi dalam sejarah negeri ini seperti kelslaman dan kesultanan itu.

Sa-sungguh-nya memang-lah di-sedari dalam keadaan serta di-peringkat negeri kita yang pesat membangun ini, kita berhadapan dengan masalah menyediakan tenaga2 yang chekap dalam bidang2 tertentu. Dalam keadaan itu terdapat saranan supaya penekanan dalam bidang pelajaran kita tidak di-ganggu dan di-kachau bilaukan oleh kehendak2 lain sa-lain dari memberi ilmu pengetahuan dan kechekapan tetapi nyata-nya kita telah menolak saranan yang bermaksud sa-demikian, sebab kita berkeperchayaan dan memahamkan pembangunan dalam kemajuan yang di-chapai dan akan di-chapai mesti-lah di-dokong kerohanian dan adat resam sama oleh apa yang kita sebut serta kebudayaan.

KETEGASAN

Fahaman dan keperchayaan kita itu telah pun di-maktubkan ka-dalam Dasar lapan dari Dasar Pelajaran sebab itu-lah saya perchaya kalangan pendiddekan negeri ini mustahak terus menerusi memberi ketegasan akan chita2 di-sebalek Dasar Pelajaran yang telah di-gubal itu dan mereka hendak-lah pula memberi ketegasan kepada murid2 bahawa mereka di-ajar dan diasoh untuk hidup sa-bagai orang Brunei yang dalam suka duka-nya tegak bangun dan rebah rempih-nya tetap sa-bagai orang Brunei yang mengenalkan identiti keBruneian-nya ia-itu Islam sa-bagai chara hidup-nya, sultan sa-bagai Raja dan beradat resam dan berkebudayaan yang menunjukkan sa-bagai bangsa yang bersopan dan hormat kepada undang2.

Saya berpendapat jika chiri2 yang di-sebutkan di-atas itu maseh kabor bukan-lah makna-nya ia tidak 'relevan' dengan konteks Brunei moden. Kekaboran-nya itu bukan-lah pula di-sebabkan oleh konsep-nya yang tidak jelas sebab dalam apa hal iua pun konsep kelslaman serta kesultanan itu sa-takat yang mengenai negeri ini telah di-mengambil bentuk-nya dalam kehidupan kita.

Apa yang belum jelas pada tanggapan saya ia-lah sikap dan keazaman kita terhadapnya yakni kita belum sepenuhnya dan belum sebulat-bulat menumpukan, menjelakan atau mengketengahkan diri kita untuk di-identifikasi dengan chiri2 itu. Maka dalam persoalan ini saya akan lebeh ramai orang memikirkan-nya sa-chara yang sungguh2 termasuk-lah dengan adu-nya kesan2 yang di-harapkan dari seminar ini.

MASJID Kampong Telisai di-Daerah Tutong (kiri) telah di-rasmikan oleh Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz pada hari Jumaat, 30hb. Oktober yang lalu.

Sa-bagai kenang2-an perasmian masjid tersebut Yang Amat Berhormat juga telah menanam sapohon pokok kelapa di-kawasan masjid, seperti kelihatan dalam gambar kanan.

Masjid Kampong Telisai itu ada-lah salah sa-buah masjid yang di-rasmikan pembukaannya sempena menyambut tahun baru Hijrah 1402. Masjid Datu Imam Abdul Mokti, di-Kampung Burong Pingai Ayer akan di-buka rasmi pada hari Jumaat ini.



Thema : "Sabar Puncha Keselamatan" sesuai dgn zaman moden

Oleh : Aisah Piee

BANDAR SERI BEGAWAN. — Timbalan Pengarah Perubatan dan Kesihatan Brunei, Yang Berhormat Dato Paduka Dr Haji Johar bin Dato Paduka Haji Nordin mensifatkan bahawa puncha kemalangan jalan-rawa di-negeri ini ada-lah juga di-sebabkan peningkatan bilangan kenderaan dan pengguna2-nya.

KECHEDERAAN

Maka dengan yang demikian kata-nya, jumlah orang yang di-rawat kerana kechederaan ringan semakin bertambah dan bilangan kematian juga meningkat.

Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Haji Johar berucap demikian semasa merasmikan Pertandingan Permainan Lalu Lintas Shell 1981 peringkat Daerah Brunei-Muara, yang telah berlangsung pada hari Sabtu lepas di-kawasan tanah lapang berhampiran Masjid Omar Ali Saifuddin di-sini.

Menurut beliau, jika langkah2 yang bersesuaian tidak di-ambil besar kemungkinan jumlah kematian akibat kemalangan jalan-rawa akan meningkat.

Menyentuh mengenai tema pertandingan pada hari itu, "Sabar Puncha Keselamatan", Yang Berhormat itu berpendapat bahawa tema tersebut amat sesuai dengan keadaan zaman moden ini dimana semua orang memerlukan kechepatan tanpa memperdulikan keselamatan sendiri dan orang lain.

DI-PRAKTIKKAN

Dr Haji Johar seterusnya mengharapkan agar anak2 sentiasa mempraktikkan undang2 jalan-rawa yang mereka pelajari dan ketahui dan hendaknya jangan di-lupakan apabila pertandingan telah tamat.

Pertandingan ini tambah beliau jangan-lah di-fikirkan sa-bagai menentukan kejohanan, tetapi ada-lah sa-bagai satu pelajaran

praktikal bagi menyedarkan anak2 agar mereka menjadi raayat yang bertanggung-jawab di-masa akan datang.

MILEK SEMUA

Yang Berhormat itu juga menekankan yang jalan-rawa ada-lah milek semua pengguna, dan sifat bertimbang rasa dan bertolak ansor mesti-lah di-patohi.

Terdahulu dari itu, Pegawai Daerah Brunei-Muara, Dato Paduka Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar dalam ucapan-nya selaku pengerusi pertandingan telah menekankan bahawa dengan hanya mengetahui undang2 sahaja tanpa mematuhi dan mengamalkan-nya tidak-lah memberi erti dan kesan.

"Pokok pangkal-nya kesemua-nya itu hendak-lah di-praktikkan bukan sahaja terhadap pemandu2 kenderaan malah semua pengguna jalan-rawa termasuk pejalan2 kaki," tambah-nya.



Y. B. Dato Paduka Dr. Haji Johar.

Maka untuk itu, tambah-nya, perlu-nya undang2 jalan-rawa di-adakan demi membentok sabuah negara, raayat dan penduduk yang hidup rukun damai dan bahagia.

Hasil dari penilaian dan pengertian tersebut, kata-nya, perlu-nya pertandingan serupa ini di-adakan, yang merupakan sokan yang menghendaki pergerakan2 jasmani di-sertai dengan fikiran dan ingatan

terhadap undang2 dan peraturan2, dan bukan sekadar pemilihan kejohanan.

Pertandingan itu juga, menurut-nya lagi, di-salorokan bagi membentok peribadi jenerasi muda yang pada peringkat awal-nya mudah menerima itu supaya menjadi warga negara yang sehat dan berguna.

TUNJOK AJAR

"Di-samping itu juga bagi kita orang2 dewasa umom-nya yang telah di-bolekan memandu setiap jenis roda jentera ada-lah perlu menunjok ajar dan memberi contoh tauladan pada mematuhi undang2 jalan-rawa tersebut bagi anak2 kita yang akan mencapai umur yang di-bolekan undang2 bagi mereka memandu nanti," jelas Dato Paduka Haji Abdullah.

Pertandingan hari itu telah di-sertai oleh sembilan buah Sekolah Rendah dari Daerah Brunei-Muara. Ia-nya telah

di-menangi oleh Sekolah Persediaan Inggeris Datu Ahmad dengan memperoleh 92 mata, manakala tempat kedua di-menangi oleh Sekolah Persediaan Inggeris Sengkong dengan 72 mata.

PEMENANG

Sementara itu, empat buah sekolah telah terpilih bagi menyertai pertandingan peringkat negeri, yang akan berlangsung pada 8hb Nobember depan di-tempat yang sama. Terpilih ka-peringkat negeri ia-lah johan dan naib johan pertandingan, Sekolah Persediaan Inggeris Anggerok Desa dan Mabohai.

Hadhir sama bagi menyaksikan pertandingan minggu lalu ia-lah Penasehat Perhubungan dan Perdagangan Shell, Awang I. B. J. Ross, Pegawai Perhubungan dan Penerangan Shell, Dayang Siti Radiah bte Haji Md Yusof, Pegawai2 Kanan Kerajaan, Penghulu2 dan Ketua2 Kampung dan guru2.

Ia-nya di-akhiri dengan majlis penyampaian hadiah dan sijil kepada pemenang dan pasokan yang mengambil bahagian, serta penyampaian chenderamata oleh Penasehat Perhubungan dan Perdagangan Shell kepada Yang Berhormat Dato Paduka Dr Haji Johar bin Dato Paduka Haji Nordin.



Y. B. Dato Paduka Dr. Haji Johar menyampaikan hadiah kepada pemenang pertama Sekolah Persediaan Inggeris Datu Ahmad — dalam pertandingan permainan lalu-lintas peringkat Daerah Brunei-Muara yang di-adakan pada hari Sabtu lalu. Gambar kanan kelihatan peserta mengambil bahagian dalam pertandingan tersebut.



AJARAN SESAT

Bahagian II

SEDIKIT MENGENAI AHMAD KHAN BHADUR

NAMA Ahmad Khan Bhadur telah munchol di-India pada kurun ke-19. Dia membantu penjajah memecah-belahkan perpaduan umat Islam di-India pada masa itu. Ia menzahirkan dirinya sa-bagai puak Tabi'iah Dahriah yang mendi'ayahkan fahaman bahawa tiada ada ujud melainkan tabi'at (nature). Fahaman tersebut juga mendakwa bahawa

alam ini tiada mempunyai tuhan yang menjadikan-nya dan segala Nabi2 menurut mereka, ada-lah ber-fahaman Tabi'iah belaka. Orang2 yang mengikut fahaman tersebut tiada ber-iktikadkan ada Tuhan yang menurunkan shari'at dan ugama. Kemudian Ahmad Khan telah menggelarkan diri-nya dengan nama orang tabi'e dan ia telah menipu pemuda2 dari kalangan orang2 kaya yang kurang teliti masok ka-dalam perang-kap-nya sebab pemuda2 itu sendiri memang hendak lari dari shari'at sa-mata2 untuk mengenyangkan nafsu shahwat mereka.

Dengan berbuat chara begitu Ahmad Khan telah mendapat perhatian daripada para penjajah lalu ia telah di-bantu mendirikan sekolah di-Aligar yang dinamakan Madrasah Al-Muhammadien sa-mata2 nama 'Muhammad' itu digunakan-nya bagi memerangkap pemuda2 Islam memasoki sekolah tersebut. Sekarang sekolah itu jadi Universiti Aligar.

MENULIS TAFSIR

AHMAD Khan telah menulis tafsir Al-Kor'an sampai Surah Al-Kahfi dan ia telah mengubah tujuan2 ayat2 Al-Kor'an dengan apa yang ia kehendaki sesuai dengan apa yang diranchangankan-nya.

UNTOK menyesatkan fikiran umat Islam pula ia telah menerbitkan majalah bernama Tahzibul Akhlak. Melalui-nya ia telah menaborkan beneh permusohan di-antara umat Islam India dengan lain2 umat terutama dengan orang2 Islam Turki dan Kerajaan Bani Othman di-Istanbul pada masa itu. Dia mengajak membuang segala ugama, aneh-nya ajakan-nya chuma di-tujukan kepada

Siri ke-103

orang Islam dan bukan kepada orang2 lain supaya membuang ugama mereka. Dia menyeru supaya orang berfahaman serba serbi mengikut tabi'at (nature) dengan mengaborkan mata umat Islam bahawa umat Eropah maju dalam perkara2 moden dan dalam ilmu sains serta kuat semua-nya kerana mereka itu konon-nya membuang ugama dan kembali kepada nature. Maksud fahaman tabi'e itu pada dasar-nya ia-lah tiap2 sa-suatu jadi dengan sendiri-nya oleh sebab proses waktu ka-atas-nya.

PERKELAHIAN

JIKALAU Ahmad Khan balek hidup dalam kurun 20 ini neschaya ia bertaubat dan kembali sa-mula kepada Islam, sebab ia akan mendapati perkelahian dan peperangan, mahkamah demi mahkamah di-dirikan namun pembunuhan, huru hara, sengsara, zalim dan iniaya ka-atas sa-sama manusia terus menerus berlaku dimana2 di-dunia ini. Semua itu ia-lah akibat sa-mata2 berpegang kepada ideologi yang berdasarkan akal sa-mata2 dan membuta tuli menolak ajaran Allah. Lalu manusia sa-makin jauh dari rasa kemanusiaan-nya. Bagaimana pun perchayalah Ahmad Khan akan menerima pembalasan jenayah yang di-buat-nya ka-atas Allah, Rasul-Nya dan umat Islam itu.

UMAT Islam telah menghukumkan dia kafir dan murtad. Chendikiawan penulis2 Islam seperti As-Sayed Jamaluddin Al-Afghani, Dr. Muhammad Al-Bani dan As-Sheikh Mohammad Yusof Al-Banuri Al-Hindi semua-nya membantah dan me-

ngutok Ahmad Khan. Begitu juga pertubohan2 Islam seperti Lembaga Masjid2 Sa-Dunia.

ALAM MELAYU

DI-PULAU2 gugusan alam Melayu sa-waktu penjajahan musuh2 Islam telah membangkitkan masalah khilafiah dalam perkara2 amal ibadat bagi meributkan fikiran orang2 awam Islam supaya mereka lalai dari memperbaiki keadaan ilmu pengetahuan mereka dan leka dari meninggalkan taraf hidup mereka. Anasir2 penjajah itu membangkitkan masalah lafadz dalam niat sembahyang, masalah talqin, tahlil, qunut dan masalah Maulud Nabi serta lain2 masalah yang kecil yang tiada berfaedah di-bahath-

kan sa-telah masalah2 itu di-sebutkan dalam kitab2 fiqh. Siapa yang suka pakai dia pakai, dan siapa yang tidak suka pakai dia tinggalkan. Sama-lah kedudukan-nya dengan sedekah dan sembahyang sunat, orang mengambil peluang mengerjakan yang sunat itu sa-telah dia mengerjakan yang fardhu dan yang lain tiada masa baginya mengerjakan yang sunat kerana kesuntukan masa ia hanya dapat mengerjakan yang fardhu. Tetapi perkara2 itu sa-bagai masalah besar dan mustahak dalam Islam dengan tujuan mengganggu fikiran dan memalingkan semangat umat Islam dari penjajahan yang memalingkan kemaraan umat Islam itu sendiri.

ORANG2 orientalis seperti sa-orang penasihat Belanda bagi hal ehwal jajahan taklok-nya apabila berchampur dengan ahli2 ilmu Islam dan kiyai2 ia memburok2kan orang Islam yang berpelajaran Belanda, manakala ia ada dalam kumpulan orang2 Islam yang berpelajaran Belanda pula maka ia mengejek2 konon-nya ahli2 ilmu Islam dan kiyai2 itu kolot dan mundur. Begitu-lah chara-nya penjajah memecah belahkan umat Islam dan mengejek2 ugama Islam yang tujuan-nya ia-lah bagi meneruskan dasar penjajahan-nya dan memisahkan ugama dari dunia ser-ta dunia dari ugama.

WALLAHU A'ALAM.

(BERSAMBONG)

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ
(YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B., P.H.B.S., P.I.S. Asher dan U. Cairo, Mufti.

Minggu Hadapan : BAHAYA AJARAN SESAT



GAMBAR2 ini menunjukkan suasana ketibaan jemaah2 haji dalam rombongan ketiga pada 27hb Oktober yang lalu. Turut mengalu2kan ketibaan jemaah2 haji itu ia-lah Ketua Pegawai Kebajikan Masharakat, Datin Hajjah Zahrah dan isteri Yang Berhormat Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Datin Hajjah Yokmas gambar atas.

Kesemua jemaah2 haji kita telah selamat pulang dalam empat penerbangan sewa khas dalam bulan lalu.



AZAM TAHUN BARU: TINGKATKAN AMAL IBADAT, BUANGKAN TABI'AT BUROK

MARI-lah kita terus menerus bertakwa kepada Allah dengan sabanar2-nya dengan mentaati perintah2 dan menjauhi larangan2 kerana dengan bertakwa itu-lah sahaja satu-nya jalan yang menjamin keselamatan dan kebahagiaan hidup di-dunia akhirat.

Alhamdulillah kita bersyukur kepada Allah Rabul Alamin yang telah mengurniakan kita umur yang panjang sa-hingga dapat kita bertemu dengan tahun baru Islam ia-itu tahun Hijrah 1402. Ada-lah menjadi harapan kita untuk meningkatkan amal ibadat dan penghayatan kita terhadap ajaran2 Islam serta berkerja lebih giat dengan ikhlas, jujur dan amanah dalam apa2 jua lapangan pekerjaan kita yang di-redhai Allah.



berlaku pada 10 haribulan Muharram atau hari Ashura.

Untuk memperingati kemenangan Nabi2 dan Rasul-Rasul, maka Nabi Muhammad s.a.w., telah menggalakkan umat-nya supaya berpuasa pada hari Ashura itu ia-itu merupakan puasa sunat yang sangat besar pahala-nya, sa-bagaimana sabda Baginda yang bermaksud: "Berpuasa hari Ashura yakni hari kesepuluh Muharram itu menghapuskan dosa sa-tahun."

BERPUASA

Dalam satu hadith yang lain Rasulullah s.a.w., telah menggalakkan umat-nya supaya memuaskan hari ke-sembilan, yang kesepuluh dan yang kesebelas Muharram, sabda Baginda yang bermaksud:

"Berpuasa-lah kamu pada hari ke-sembilan dan jangan-lah kamu mengikut puasa orang2 Yahudi (yang hanya berpuasa pada hari ke-sepuluh Muharram sahaja), tetapi berpuasa-lah kamu (disa-punjang puasa hari Ashura) satu hari sa-belum-nya dan satu hari sa-lepas-nya."

Dari hadith ini nyata-lah bahawa kita umat Islam ada-lah di-suruh berpuasa tiga hari berturut2 di-bulan Muharram ini ia-itu pada hari ke-sembilan, kesepuluh dan ke-sebelas.

Di-tahun baharu ini mari-lah kita meninggikan semangat kita untuk terus mengerjakan amal ibadat kepada Allah, di-samping berusaha membuang tabiat dan kebiasaan2 burok

yang tiada mendatangkan faedah kepada kita, lebih2 lagi perkara2 yang mendatangkan dosa kepada diri kita. Sa-terus-nya mari-lah kita meningkatkan mutu pekerjaan kita dalam apa2 jua lapangan

yang di-redhai Allah, mudah-mudahan dengan jalan demikian kita sekalian akan sentiasa mendapat keredhaan Allah dan keselamatan daripada bala bencana dunia dan akhirat.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 4hb Nobember, 1981 hingga kahari Selasa 10hb Nobember, 1981 ada-lah saperti di-bawah ini :-

Hari Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
4hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.21	4.33	4.48	6.05
5hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.21	4.33	4.48	6.05
6hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.22	4.34	4.49	6.06
7hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.22	4.34	4.49	6.06
8hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.22	4.34	4.49	6.06
9hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.22	4.34	4.49	6.06
10hb Nob	12.10	3.28	6.07	7.22	4.34	4.49	6.06

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

TURUTKAN HATI ROSAKKAN DIRI SENDIRI

Bingkisan
minggu
ini

ISLAM ada-lah suatu agama yang mempunyai prinsip2 yang kuat untuk kebahagiaan dan kebaikan seluroh umat-nya di-dunia dan akhirat. Di-antara-nya ia-lah prinsip pembentukan akhlak yang baik supaya manusia itu dapat mempertimbangkan di-antara kebajikan dan kebaikan. Dalam perkara mempertimbangkan kebajikan dan kebaikan ini-lah, di-dalam tubuh badan sa-seorang itu terdapat sa-kekul daging yang kecil, yang mana sungguh pun kecil bentuk-nya, namun pengaruh-nya besar sa-kali terhadap kesempurnaan hidup sa-seorang itu, yang di-maksudkan sa-kekul daging yang kecil itu ia-lah 'HATI'.

Hati yang terdapat di-dalam tubuh sa-seorang itu ada-lah merupakan kemudi bagi akhlak dan amalan-nya, kerana pengaruh-nya akan dapat menentukan sama ada baik atau burok-nya sa-seorang manusia itu, sebagaimana maksud hadith Rasulullah s.a.w., yang di-riwayatkan oleh Bukhari dan Muslim, yang maksud-nya kira2: "Dan ketahuilah bahawa pada sa-tiap jasad itu ada sa-kekul daging. Sa-kiranya ia baik, baik-lah seluroh jasad itu dan sekiranya ia rosak, rosak-lah seluroh jasad itu. Ia-itu-lah hati."

PENGAROH HATI

Maka dari pengaruh hati-lah akan lahir manusia yang baik atau yang jahat, sa-terus-nya manusia yang berguna atau tidak dalam sa-sebuah masyarakat. Tegass-nya hati manusia itu menjadi punca baik dan burok akhlak dan amalan-nya. Sa-kiranya akhlak dan amalan itu rosak, maka rosak-lah sa-seorang itu, sa-balek-nya jika baik akhlak dan amalan-nya,

reka yang bersifat sademikian telah di-tutup dari segala seruan kepada jalan kebaikan, pandangan mereka juga telah terpesong dari yang sa-benar, dan pendengaran mereka juga telah tersumbat dari menerima pendengaran ka-jalan kebaikan.

Demikian-lah dapat kita lihat betapa penting-nya hati memainkan peranan dalam tubuh sa-tiap orang Muslim. Ini di-ikuti pula dengan keimanan yang tegoh terhadap Allah tanpa berbelah bagi. Kerana itu-lah hati sa-tiap orang Islam hendak-lah selalu bersehat dan jujur, kerana hati itu ada-lah pengawal yang akan menjaga sa-seorang itu dari melakukan tindakan yang tidak usul perkara di-mana2 dan bila2 masa sahaja. Ketenangan hati dan jiwa sa-tiap umat Islam hanya pada keshukoran-nya kepada Allah, menshukori nikmat Allah hendak-lah dengan mengerjakan segala surohan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

AKHLAK MULIA

Tegas-nya, hati itu akan sentiasa merasa tenang dan tenteram, sa-lagi jiwa terus berdampingan dengan akhlak yang mulia serta mengerjakan segala yang hak dan baik, sa-balek-nya jika jiwa melakukan dosa, maka pasti-lah hati yang tenang dan tenteram akan berubah sikap-nya menjadi sempit dan terganggu gugat oleh kelakuan anggota yang menyeleweng dari yang hak dan benar itu.

Kerana itu jika di-rasakan hati selalu mendorong melakukan kepada perkara-perkara yang mungka hendak-lah di-chari ubat penawar-nya ia-itu dengan taubat. Sebab de-

ngan bertaubat sa-benar2 taubat, sa-kurang2-nya hati akan kembali tenteram, sebagaimana sa-buah hadith yang di-riwayatkan oleh At-Termizi, yang bermaksud kira2: "Bila sa-seorang itu melakukan dosa, maka hati-nya akan menjadi gelap-pekak. Jika ia bertaubat, baru-lah mengilap atau berchahaya samula hati itu."

BERTAUBAT

Meski pun pada haki-kat-nya bertaubat itu hanya-lah menggantungkan harapan kepada Allah, agar Dia (Allah) mengampunkan dosa yang di-perbuat sa-chara telanjor atau sengkaja. Sa-benar-nya itu-lah sa-baik2 chara yang patut di-lakukan oleh manusia, kerana tiada yang lebih baik daripada menggantungkan harapan kepada Allah dengan niat yang suci dan hati yang tulus ikhlas, neschaya Allah tidak akan mensia2kan-nya, perkara ini sesuai dengan maksud firman Allah dalam Surah Ali-Imran ayat 135, yang membawa maksud kira2: "Dan orang yang apabila telah melakukan perbuatan keji atau menganiaya diri-nya sendiri, mereka ingat kepada Allah lalu memohon ampun atas dosa2-nya. Dan siapa lagi yang akan mengampuni dosa sa-lain Allah? Dan mereka tiada meneruskan perbuatan yang burok itu, sedang mereka mengetahuhi."

Dari itu kita sa-bagai umat Islam, harus-lah selalu insaf terhadap diri sendiri pada sa-tiap waktu dan keadaan, jangan-lah menurut kehendak hati samata2, dengan demikian moga2 kita selalu di-lengkong oleh rahmat Allah dan di-jauhi dari merbahaya.



Telaga2 minyak

SERIA. — Jabatan Penggalian (ODL) telah mengeluarkan keupayaan penggalian telaga2 minyak bagi tahun 1981 sa-hingga bulan September lalu; ia-itu sa-banyak 37 buah telaga2 minyak telah mengeluarkan hasil, 28 buah telaga kini selesai di-usahakan penggalian-nya dan 11 buah yang baru lainnya di-tanggohkan penggalian-nya buat sementara.

Dalam tempoh yang sama, 3 buah telaga minyak yang baru di-gali telah di-benarkan, 28 buah telaga yang ada masa ini telah di-usahakan sa-

mula dan di-jalankan kerja2 atau di-baiki manakala jumlah kedalaman penggalian ia-lah 261,000 kaki. Semua ini di-chapai dengan menggunakan lapangan buah rig.

NEKMATI PERUBAHAN GAJI DAN KEMUDAHAN2

SERIA. — Berikutan dengan termaktub-nya satu perjanjian bersama yang baru antara Kesatuan Sekerja Padang Minyak Brunei yang mewakili pekerja2 Teknikal dan Pentadbiran (TAS) dengan pihak Sharikat Minyak Shell Brunei, perubahan2 gaji Pegawai2 Kanan serantau serta Pegawai2 Penyelidikan dan Kejuruteraan telah juga di-buat oleh sharikat. Ini bermula pada 1hb. Oktober, 1981 yang lalu.

Pegawai2 Kanan menerima satu kenaikan sa-banyak sembilan peratus

sementara Pegawai2 Penyelidikan dan Kejuruteraan menerima kenaikan satinggi 12 peratus.

Perbaikan2 syarat terhadap aluan2 dan hak2 persaraan bagi kedua2 kategori kakitangan tadi telah juga di-adakan. Syarat-syarat yang di-ulangkaji itu termasuklah juga chuti khas bagi perkahwinan pekerja2 dan untuk kelahiran anak2 mereka, perubahan dalam hak2 chuti tahunan, penyesuaian terhadap aluan2 perumahan, demikian juga penambahan sa-banyak dua hari chuti sharikat dalam sa-tahun.

PEMBETULAN PERKATAAN

Mengenai perkataan "chuti kahwin bagi pekerja2 yang belum kahwin" dalam ruang-annya ini keluaran 21hb Oktober, 1981 hendaklah di-baca "chuti perkahwinan bagi pekerja2". Dan dalam keluaran yang sama mengenai perkataan Hari "Tinjau" hendaklah di-baca "Hari Kedua Natal" sa-bagai hari2 kelepasan bagi pekerja2 sharikat di-samping hari kedua "Hari Raya Haji."



SA-KUMPOLAN sa-ramai 14 orang anggota Pasokan AMDB, kini sedang menjalani satu skim penyesuaian kerja2 tani sa-lama tiga bulan di-Pusat Latehan Pertanian Sinaut.

Skim ini ada-lah bertujuan untuk membekalkan askar2 tersebut dengan pengetahuan2 pertanian apabila mereka tamat perkhidmatan dengan askar kelak agar mereka itu akan dapat menyesuaikan diri dalam kehidupan mereka dan menjadikan kerja-kerja peladang sa-bagai bidang penghidupan sa-hari2.

Sa-masa berkursus, mereka mempelajari chara2 menghasilkan sayor2an, pemeliharaan ternakan ayam-itek serta pembiakan sayor2an seperti chantuman tunas, pengatutan dan chantum sandang kedua2nya dalam kerja2 praktikal serta teori. Askar2 itu juga mempelajari chara2 menjalankan dan memelihara jentera pembajak (sa-perti kelihatan dalam gambar).

Kursus yang bermula sejak pertengahan bulan Ogos tahun ini akan berakhir pada pertengahan bulan ini juga.

Pesta sokan KMS

SERIA. — Kelab Melayu Shell akan mengadakan pesta sokan tahunan sa-lama tiga hari mulai 6hb hingga 8hb Nobember, 1981 ini. Jadual perlawanan ada-lah: Bolasepak dan bola keranjang akan di-adakan pada 6hb mulai jam 5.00 petang, separtakraw dan bola tampar akan di-langsungkan pada 7hb mulai jam 4.30

petang dan tarek kalat akan di-jalankan pada 8hb mulai jam 5.00 petang.

Sementara itu, Kelab Melayu Shell juga telah menganjurkan perlawanan bulutangkis bergu pada 30hb Oktober, 1981 yang baru lalu. Dan perlawanan meja bola juga sedang di-selenggarakan.

Seminar dan Hari Pelajar

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pihak Sekolah Nusa Laila Puteri akan menganjurkan satu Seminar Pendidikan dan Pengajaran bagi guru2, yang akan berlangsung pada 8hb Nobember dan 15hb Nobem-

ber depan, bertempat di-Dewan Kuliah Dewan Bahasa dan Pustaka di-sini.

Seminar yang bertema 'Berkhidmat Kapada Masharakat Dengan Penoh Tanggong-jawab, Dedikasi Dan

Berdisiplin' itu akan di-rasmikan oleh Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah, Awang Umar bin Haji Ahai.

Ia-nya di-adakan antara lain bertujuan bagi memberi peluang kepada guru2 untuk meluaskan dan memperkembangkan ilmu pengetahuan mereka dalam bidang teknologi pendidikan dan pengajaran, di-samping mencari penemuan2 baharu yang boleh digunakan bersesuaian dengan waktu kehidupan pendidikan sekarang untuk mendidik masharakat kanak2.

KERTAS KERJA

Penasehat dan Ketua Pentadbir Sekolah Nusa Laila Puteri, Pengiran Haji Amir Mohd Yusof, selaku Pengarah Seminar memberitahu bahawa 8hb Nobember ia-lah hari pembentukan kertas2 kerja dari tujuh orang penshara dan tokoh pendidikan yang berpengalaman, sementara 15hb. Nobember ia-lah hari bagi membincangkan dan merumuskan hasil seminar bagi di-ambil tindakan dan dilaksanakan oleh pihak peng-anjor.

Sementara itu, Hari Pelajar bagi Sekolah Nusa Laila Puteri juga akan di-adakan pada hari Jumaat, 6hb Nobember depan, bertempat di-Dewan Sekolah Melayu Pusu Ulak, bermula pada 8.30 pagi hingga 5.00 petang.

Para ibu-bapa dan jempuan khas ada-lah di-persilakan hadir ke upacara tersebut bagi menyaksikan bersama-sama segala himpunan bahan2 kreatif kanak2 dan pelbagai kegiatan pendidikan yang dipraktikkan oleh para guru di-sekolah tersebut, yang mana telah di-jadikan Koleksi Dokumentasi.

Tingkat Bawah No. 111, Jabatan Hal Ehwal Ugama di-ibu negeri. Sementara orang ramai yang ingin mendapatkan borang tersebut di-lain2 daerah boleh-lah berhubung terus ka-Pejabat Hal Ehwal Ugama di-daerah masing2.

Borang permohonan hendaklah di-hantar bersama2 dengan kad pengenalan, surat beranak, paspot serta tiga keping gambar berukuran paspot. Pendaftaran akan di-kira mengikut tarikh dan masa pendaftaran itu di-terima.

Lawatan ka-PLPS

TUTONG. — Sa-rombongan 40 orang ahli Badan Kesenian dan Kebudayaan Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin telah membuat kunjungan ka-Pusat Latehan Pertanian Sinaut pada hari Sabtu lepas.

Sa-tiba mereka di-pusat itu telah di-alu2kan oleh pegawai2 di-pusat tersebut dan kemudian-nya di-berikan beberapa penerangan tentang kerja2 dan perkembangan di-pusat itu.

Seterusnya rombongan sa-ramai 40 orang itu telah di-bawa melawat-lawat ka-beberapa bahagian ladang di-pusat tersebut.

Pendaftaran bermula 16hb. Nob.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Hal Ehwal Ugama mengumumkan bahawa pendaftaran untuk menunaikan fardhu haji tahun 1982 akan di-buka mulai 16hb. Nobember hingga 31hb. Disember depan.

Borang2 pendaftaran boleh di-dapati mulai 2hb. Nobember depan dari Bahagian Hal Ehwal Haji,

MBB hantar wakil

BANDAR SERI BEGAWAN. — Ketua Bahagian Kebudayaan Majlis Belia-Belia Negeri Brunei, Pengiran Suhaimi bin Pengiran Wahid telah berlepas ka-Bangkok pada hari Ahad lepas untuk mewakili majlis tersebut ka-Mashuarat Kumpulan Pakar2 yang di-adakan di-Ching Mai.

Mashuarat tersebut di-anjurkan oleh Forum Kemajuan Kebudayaan Asia dengan kerjasama UN-ESCAP dan di-adakan sa-lama 10 hari mulai 26hb Oktober hingga 5hb.

Tajuk utama yang di-bincangkan dalam mashuarat itu ia-lah antara lain mengenai sumbangan belia terhadap penilaian kemasharakatan dan kebudayaan dalam proses kemajuan.

Ini ada-lah pertama kalinya MBB di-undang untuk menyertai mashuarat tersebut.



PENUNTUT2 tersebut di-beri peluang menembak dengan menggunakan M16 di-kawasan padang tembak.

Penuntut2 SISB tinjau kegiatan2 AMDB

PERKHEMAHAN BOL-KIAH. — Pusat Latehan dan Angkatan Laut Askar Melayu Diraja Brunei kini sekali lagi telah menjadi kunjungan kepada 34 orang ketua tingkatan empat dan lima bersama dua orang guru dari Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah Tutong dalam siri lawatan kerjaya pada hari Selasa lalu.

Sa-belum memulakan lawatan pada hari itu, terdahulu dari itu rombongan yang di-ketuai oleh dua orang guru itu telah mendengar taklimat mengenai perkembangan2 kegiatan2 serta kemudahan2 dalam kerjaya yang

telah di-sampaikan oleh Leftanan Ya'akub bin Bolhassan dari Pusat Pengambilan.

Penolong Pengetua, Chegu Othman bin Haji Abd. Gafar selaku ketua rombongan telah memberitahu bahawa lawatan sambil belajar ini ada-lah untuk melihat dan mengetahui lebih dekat lagi tentang chawangan2 AMDB di-perkhemahan tersebut serta menambahkan lagi ilmu pengetahuan pada bidang2 lain di-samping pada pelajaran asas.

Rombongan yang sa-ramai 36 orang itu telah di-bawa melawat bahagian Muzium dan Bengkel Pa-

sokan bersama2 dengan Leftanan Ya'akub dan Pegawai Warrant II, Abd. Rajab.

Di-samping melawat tempat2 penting di-perkhemahan itu, rombongan itu juga telah berkesempatan menyaksikan pertunjukan alat2 pengesan, meter dan sa-bagai-nya dari Skwad Jurutera Penggempor dan juga mereka di-beri peluang menembak dengan M16 di-kawasan Padang Tembak.

Di-sebelah petang-nya, pelawat2 itu telah menaiki pesawat helikopter bagi meneruskan siri lawatan kerjaya ka-Angkatan Laut yang berpangkalan di-Muara.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU - 4HB. NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 GODZILLA: "The Time Dragons"
Sa-telah Godzilla menyelamatkan sa-telit yang jatuh dalam perhubungan-nya untuk membantu Calico, sekalian mereka dalam kumpulan ini termasuk sahabat raksasa mereka ini di-bawa kembali ka-zaman dahulu kala, Godzilla berlawan dengan dinosaur. Gempa bumi yang besar ini mengeluarkan chechair yang kental dan jika Godzilla menyentuh-nya boleh membawa mereka kembali kapada masa yang akan datang.
- 5.30 NATURE OF THINGS: "Funk Island"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 FALCON ISLAND
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.11 FALGOON ISLAND — sambongan
- 6.30 SAYANG ADEK KU SAYANG

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 LOBO: "Keep On Buckin"
Sedang menghadhiri perlawanan menunggang lembu di-Atlanta, Lobo, Hawkins dan Perkins tiba2 bertemu dengan sahabat lama mereka dari Orly yang juga menunggang dalam acara itu. Tapi kegembiraan bertukar menjadi kekusutan bila mereka mengetahui yang sa-orang dari mereka dituduh menembak sa-orang yang lain dalam "Keep On Buckin".
- 7.21 AZAN ISHA
- 7.25 LOBO — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH HIJRAH
- 8.40 MAJALLAH BRUNEI
- 9.00 GIVE US A CLUE
- 9.30 HAWAII FIVE O: "Descent of the Torches"
Steve McGarrett dengan kumpulan Five-O-nya mencari pembunuh sa-orang ahli kaji purba kala yang telah mati, di-mana dia telah di-katakan chuba menyelidiki perkuboran sa-orang Raja Hawaii, Kamehumeha, yang telah berkurun-kurun lama-nya.
- 10.20 TAYANGAN GAMBAR: "Skulduggery"
- 11.50 SIARAN TAMAT.

KHAMIS - 5HB. NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 DRAK PACK: "Color Me Dreadful"
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.11 DRAK PACK — sambongan
- 6.30 EVOLUTION

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 BUCK ROGERS IN THE 25TH CENTURY: "Olympiad"
- 7.21 AZAN ISHA
- 7.25 BUCK ROGERS — sambongan
- 7.35 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH HIJRAH
- 8.40 HIDAYAT
- 9.10 DUNIA MINGGU INI
- 9.40 TO THE MANOR BORN (siri baru)
- 10.05 WALKING TALL Ep. 2 "The Protectors of the People"
- 10.55 TRAPPER JOHN: "Family Affairs"
- 11.40 SIARAN TAMAT.

JUMAAT - 6HB. NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN



BARBARA EDEN sa-bagai Stella Johnson salah satu dari siri baru komidi "Harper Valley" mengesahkan episod pertama-nya "To Dunk or Not To Dunk".

- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 FOLLOW ME (ulangan)
- 5.15 CHILDREN'S SERIAL: Ep. 5 "Last Hope"
- 5.30 THE LONE RANGER
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YOU ASKED FOR IT (siri baru)
Mempaparkan kenyataan2 tentang siku liku antarabangsa, siri berchorak hiburan, penglibatan penonton2 bersoal jawab, membentangkan persoalan dan peristiwa tempat2 bersejarah yang menarek dan asing, peristiwa2 bahaya dalam pengembangan yang ghaib dan unik dan memperlihatkan chiptaan2 ahli2 sains dan lain2 lagi.

- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.11 YOU ASKED FOR IT — sambongan
- 6.30 MAGIC PALACE

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 HANGING BY A THREAD — bahagian 1 (siri baru)
- 7.22 AZAN ISHA
- 7.26 HANGING BY A THREAD — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH HIJRAH
- 8.40 SERIKANDI
- 9.10 THE STOCKARD CHANNING SHOW (siri terakhir)
- 9.40 GUSTI
- 10.25 THE SWEENEY: "Hard Men"
- 11.10 SIARAN TAMAT.

SABTU - 7HB. NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 NEWPOPEYE SHOW
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.11 NEW POPEYE SHOW — sambongan

- 6.30 BEWITCHED: "School days, school daze"
Tabitha mendapat pertolongan nenek perempuan-nya pabila Endora chuba menukarkan-nya menjadi budak berumur tujuh tahun yang sangat pintar dan bijak.

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 QUINCY: "Seldom, Silent, Never Heard"
- 7.22 AZAN ISHA
- 7.26 QUINCY — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH HIJRAH
- 8.40 MAJALLAH BRUNEI
- 9.00 MARI MEMASAK
- 9.35 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Raja Laksamana Bintan"
- 11.25 THE BIG VALLEY: "Top of the Stairs".
- 12.10 SIARAN TAMAT.

AHAD - 8HB. NOB.

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 2.14 SUSUNAN RANCHANGAN
- 2.17 IT'S NOW
- 3.05 SHANE: "The Other Image"
Sa-orang lelaki yang pernah meminang Marian dahulu, kembali lagi dan ingin mengkahwini-nya dan akan membawa Marian serta anak-nya Joey ka-Timor.
- 4.00 HARPER VALLEY (siri baru)
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 4.50 BAGPUSS
- 5.05 SHAZAM
- 5.25 SCIENCE INTERNATIONAL
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 FLASH GORDAN
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.11 FLASH GORDAN — sambongan
- 6.30 CHILDREN'S SHORT STORIES "The Fur Coat Club".

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 ENOS: "Once and For All".

- 7.22 AZAN ISHA
- 7.26 ENOS — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH HIJRAH
- 8.40 ONLY WHEN I LAUGH
- 9.10 DRAMA TEMPATAN: "Chabok2 Membunga Riak" (ulangan)
- 10.00 LOVE IN COLD CLIMATE
- 10.50 ARMCHAIR THRILLER: "The Circe Complex" bhg 5.
- 11.10 SIARAN TAMAT.

ISNIN - 9HB. NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 FOLLOW ME — (ulangan)
- 5.15 NEW MIGHTY MOUSE
- 5.35 ANIMAL WORLD: "Land of the Reindeer"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 TARZAN: "Voice of the Elephants"
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.11 TARZAN — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 HART TO HART: "Murder is a Drag"
Max terpaksa menghadapi dua masalah ia-itu membantu Jennifer yang telah di-cholek oleh sa-kumpulan krok yang jahat serta melepaskan Jonathan yang telah di-kurong oleh penjahat2 itu.
- 7.22 AZAN ISHA
- 7.26 HART TO HART — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH HIJRAH
- 8.40 MAJALLAH BRUNEI
- 9.00 SKAG: "Working Girl" bahagian 1
- 9.50 SURVIVAL: Last Roundup"
- 10.30 KHOTT'S LANDING (siri baru)
- 11.25 SIARAN TAMAT.

SELASA - 10HB. NOB.

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 THE MUNCH BUNCH:
- 5.00 HERE'S BOOMER (siri baru)
- 5.30 LITTLE BLUE
- 5.45 SMOOBY DOO AND SCRAPPY DOO
- 6.05 BERITA AWAL
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.11 FAMILY HOUR FESTIVAL

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE GREATEST AMERICAN HERO:
Siri baru yang unik mengesahkan sa-orang guru sekolah yang telah memileki kuasa2 luar biasa. Dia di-katakan telah memperolehi-nya dari sa-orang yang tidak di-kenali datang dari alam lain. Dia telah di-berikan satu buku panduan. Tetapi malang-nya telah jatuh hilang. Dia memperchayai-nya. Ini mungkin ganjil dan di-luar dugaan sebab tidak ada manusia yang boleh terbang kecuali ia benar2 SUPER-HERO. Kita saksikan sama2 siri "The Greatest American Hero" ini dalam bahagian pertama-nya.
- 7.22 AZAN ISHA
- 7.26 THE GREATEST AMERICAN HERO — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 CHERAMAH HIJRAH
- 8.40 ARENA SOKAN
- 9.20 TAYANGAN GAMBAR: "My Geisha"
- 10.50 BOGNOR
- 11.20 SIARAN TAMAT.

MASAK apa tu? Masak asam. Minta sikit. Boleh. Sikit saja tau . . . pedas!

Ruangan masakan dalam ranchangan Dunia Wanita sering memperkenalkan beraneka hidangan masakan untuk melayan selera awda. Andai-nya awda sering mengikuti ranchangan wanita dari mula, kira2 lebeh dua puluh tahun dulu, awda tentu-nya sudah menemui beratus2 jenis masakan, mulai dari masakan pais ala

SIARAN RADIO: RANCHANGAN DUNIA WANITA

Memperkenalkan beraneka hidangan masakan

Brunei hingga kepada masakan steak di-Grill Room. Atau mulai dari ramuan2 yang pakai belachan hingga kepada ramuan2 pakai mentega. Mulai dari chara masakan pakai salai dan pakai tunu hingga kepada pakai oven dan pakai karan. Di-samping itu

di-berikan pula petua-petua atau rahsia-rahsia bagaimana hendak melichakkan daging kerbau tua atau mengeraskan yang lichak saperti agar2 umpama-nya. Sebenar-nya kita sa-lama ini belajar bagaimana supaya

ya sedikit makan.

Tetapi keadaan sudah berubah hari ini. Lelaki perempuan berusaha bermacam2 chara bagaimana hendak mengurangkan makan dalam usaha menguruskan atau merampingkan badan. Ia di-katakan bukan saja terjamin sihat tetapi juga bisai di-pandang mata. Doktor2 di-rumah sakit sering menasehatkan pesakit2 mengurangkan berat badan dan di-antara chara mengurangkan berat badan itu ia-lah mengurangkan makan.

Sekali lagi ruangan masakan di-radio memainkan peranan-nya bagaimana hidangan masakan yang sesuai untuk manu-

sia zaman ini kerana masyarakat menghadapi berbagai2 masalah. Suami yang lampoh berpantang makan banyak. Suami yang berdarah tinggi berpantang makan 'sira'. Suami yang berpenyakit jantung berpantang makan lemak dan gula. Suami yang berpenyakit kencing manis berpantang makan gula. Dan jika suri2 rumah tangga maseh belajar membuat hidangan yang nyaman2 juga, maka ini bererti menambah besar suap nasi suami makan hari2. Akibat-nya berlaku-lah sabagai apa yang di-sebut2 oleh suri2 rumah tangga di-Barat hari ini ia-itu 'how to kill your husband in a nice way'—bagaimana hendak membunuh suami kamu dengan chara yang paling manis.

Dan baru2 ini pula ter-

siar dalam akhbar bahawa lemak dan minyak boleh menyebabkan barah. Memandang benchana2 yang boleh di-timbolkan oleh makanan itu, kita percha-ya Ruangan Masakan Di-Radio mempunyai peranan penyelamat. Sekurang2-nya ia dapat memperkenalkan masakan2 yang dapat menjaga kesihatan masyarakat, menambah kehergasan otai anak2 menghadapi pelajaran selain dari masakan2 yang enak sa-bagai menjamu selera para tamu yang berziarah ke-rumah.



RANCHANGAN Kampong Terpuji sudah sampai ka-siri yang terakhir. Sejah ini 24 buah kampong telah pun di-tinjau dan Kampong Sengkuring ada-lah kampong yang ke-24 di-lawati oleh pihak penganjur. Banyak faedah dan pengalaman yang di-dapati melalui ranchangan Kampong Terpuji. Juga dapat mempaparkan kegiatan anak buah kampong saperti anyaman, pertanian perusahaan dan juga dapat mengetahui serba sedikit sejarah yang terdapat di-setiap kampong yang di-lawati. Jangan lupa mengikuti ranchangan Kampong Terpuji yang akan di-muatkan dengan penyertaan Kampong Sengkuring, Daerah Brunei-Muara. Siaran-nya pada 8hb Nobember jam 2.00 petang.

Kelihatan Md Sah Haji Salleh sedang menemu-ramah salah sa-orang penduduk Kampong Keriam tentang kebolehan-nya membuat barang2 kesenian. Temu-ramah ini di-lakukan sa-masa pihak penganjur melakukan lawatan ka-kampong tersebut yang telah pun di-siarkan beberapa minggu yang lalu.

Kek Taman Sari

Persediaan-nya :

- 16 oz mentega
- 13 oz gula merah (brown sugar)
- 1 tin buah hitam
- $\frac{1}{2}$ tin susu chair
- 9 biji telur ayam
- $1\frac{1}{2}$ sudu teh baking powder
- 13 oz tepong biasa.

Chara2 membuat-nya :

Tepong di-ayak bersama baking powder. Buah hitam di-chinchang halus atau kalau puan2 ada mesen lada boleh-lah di-mesen buah hitam itu dengan di-champor susu chair, mesen sampai halus.

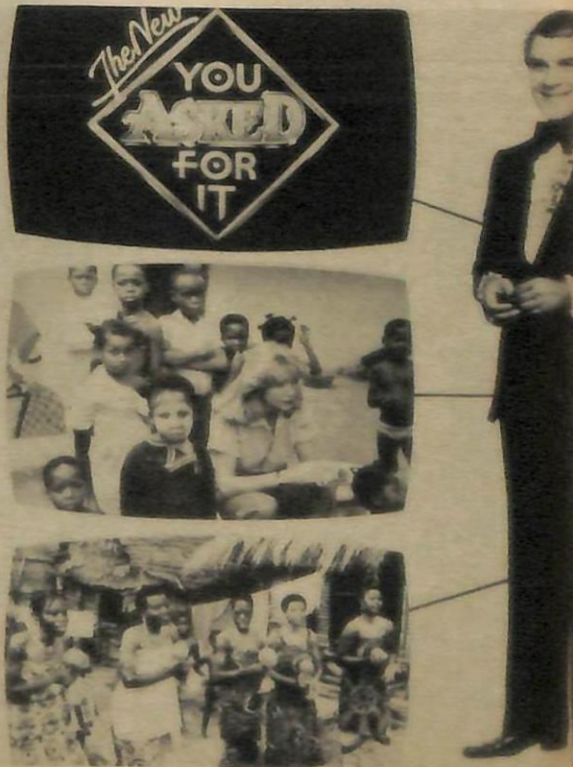
Gula dan mentega di-putar sampai menjadi kerim, lalu di-masukkan telur satu2 (agak2 $\frac{1}{2}$ minit tiap2 satu). Sudah habis semua-nya telur itu putar-lah lagi kira2 dua minit, baru-lah masukkan adunan buah hitam dan akhir sekali masukkan tepong sedikit2 sampai habis. Sediakan achuan, lapiskan dengan kertas minyak lalu tuangkan adunan tadi kadalam-nya dan bakar-lah sa-lama lebeh kurang satu jam.

SELOKA MERPATI min-sembahkan dendangan la-nyang suami isteri dari nyanyi yang kami maksud Rokaini Haji Talib dan su-li Kimong.

Dayang Rokaini Haji ramai di-kalangan pemin-nyandang johan di-pertan-dan telah di-pileh mewa-Kong bagi menyertai Asi-



SIRI "BUCK ROGERS IN THE 25TH CENTURY" membawa awda minggu ini dengan tajok cerita "Olympiad" yang akan di-siarkan pada hari Khamis jam 7.15 malam.



"YOU ASKED FOR IT" satu siri baru yang di-bintangi jam 6.05 petang.

PERMOHONAN MASOK KA-SEKOLAH MENENGAH INGGERIS KERAJAAN

Oleh: Asimah HAR

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Pelajaran Brunei kini mempelawa pemohon2 untuk di-perimbangkan memasuki Sekolah Menengah Inggeris Kerajaan Brunei bagi tahun 1982, jika ada kekosongan di-darjah2 yang di-pohonkan.

Sa-tiap pemohon mesti-lah telah belajar di-Sekolah aliran Inggeris sekurang-kurangnya dari sejak Primary IV atau telah genap tiga tahun ia belajar di-Sekolah Private bagi melayakkan diri untuk masuk ka-Sekolah Menengah Inggeris Kerajaan.

Mereka juga mesti-lah mempunyai kemajuan pelajaran yang baik sa-chara am-nya dan mempunyai kelulusan peringkat persekolahan yang berkenaan serta tidak mengulang pada sa-barang tingkatan yang di-pohonkan.

BAYARAN SEKOLAH

Pemohon2 yang berjaya terdiri daripada raayat Kebawah DYMM tidak di-kenakan bayaran sekolah, manakala bukan raayat akan di-kenakan bayaran tiap2 bulan dan juga bayaran peperiksaan.

Pemohon2 ka-tingkatan satu, mesti-lah lulus peperiksaan Sijil Pelajaran Rendah (P.C.E.).

Permohonan ini di-buka sa-telah di-ketahui keputusan dan di-tutup dua minggu dari tarikh keputusan peperiksaan itu di-umumkan.

Bagi memasuki ka-Tingkatan II dan III mesti-lah lulus peperiksaan sekolah di-tingkatan I atau II atau

IV sekolah masing2. Sementara itu bagi memasuki ka-tingkatan V mesti-lah mempunyai kelulusan Sijil Rendah Pelajaran Brunei (B.J.C.E.) atau yang sa-banding atau mengikuti syarat2 naik ka-tingkatan V yang di-tetapkan oleh Jabatan Pelajaran.

Permohonan di-buka sa-telah di-ketahui keputusan peperiksaan sekolah di-umumkan dan di-tutup pada 10hb. Disember depan.

PERMOHONAN

Sementara itu permohonan bagi memasuki ka-tingkatan IV, permohonan-pemohon mesti-lah lulus peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sa-banding atau mengikuti syarat2 naik ka-tingkatan IV yang di-tetapkan oleh Jabatan Pelajaran Brunei dan di-tutup sa-lepas dua minggu dari tarikh keputusan peperiksaan di-umumkan.

Permohonan bagi tingkatan VI bawah pula mesti-lah lulus Brunei Cambridge G.C.E. 'O' Level mengikut syarat2 kelulusan akademik bagi naik ka-tingkatan VI yang telah di-tetapkan oleh Jabatan Pelajaran.

Permohonan di-buka sa-telah di-ketahui keputusan Peperiksaan Brunei Cambridge G.C.E. 'O' Level 1981 dan di-tutup sa-lepas dua minggu dari tarikh keputusan peperiksaan tersebut di-umumkan.

Pemohon2 yang memohon shariat2 sahaja yang di-benarkan menghadapkan permohonan.

Borang2 permohonan boleh-lah di-dapati daripada Bahagian Dermasiswa dan Kesejahteraan, Jabatan Pelajaran, Bandar Seri Begawan; Penyelenggara Sekolah Daerah Belait, Tutong dan Temburong.

Borang2 yang telah sempurna di-isikan hendak-lah sampai tidak lewat dari tarikh tutup yang di-tetapkan di-atas kepada Setiausaha Jawatan Kuasa Dermasiswa, Jabatan Pelajaran, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Papan berharga \$2,500 di-derma kapada sa-orang buta

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bersempena dengan Sambutan Tahun Antarabangsa Orang2 Chachat, Sharikat Pembe-naan Ha Tung Meu dari Kampong Sungai Lampai, pada hari Khamis lalu, telah memberikan bantuan lima tan kayu yang bernilai kira2 dua ribu lima

ratus ringgit kapada Awg. Haji Asmat bin Haji Naik, sa-orang buta dari Kampong Tarap Bau di-Kampong Ayer.

Upacara rengkas penyampaian bantuan tersebut kapada Awang Haji Asmat, telah di-adakan di kawasan lapang di-hadapan Pejabat Pesuruhjaya

Tinggi British di-Jalan Residency di-sini, dengan di-saksikan oleh Ketua Pegawai Kebajikan Masharakat, Datin Hajjah Zahrah bte Haji Idris, Ketua Kampong Tarap Bau, Awg. Mohd. Hashim bin Haji Ja'afar dan Pengurus Sharikat tersebut.

Kayu2 yang di-derma-kan itu ada-lah bagi kegunaan membina sa-buah jambatan kayu yang akan menghubungkan rumah Awang Haji Asmat dengan jalanraya besar. — AP.

4,378 orang chalon masok peperiksaan SRPB/BJCE

BANDAR SERI BEGAWAN. — Peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei dalam kedua2 aliran Melayu dan Inggeris akan di-jalankan mulai pada 5hb. ini, hingga 11hb. Nohember, 1981. Peperiksaan tersebut akan di-adakan di-26 buah pusat di-seluruh negeri.

Sa-ramai 4,378 orang chalon akan menduduki peperiksaan itu yang ma-

na dari jumlah tersebut sa-ramai 3,628 orang chalon akan menduduki peperiksaan dalam aliran Inggeris sementara 750 orang chalon dari aliran Melayu.

Oleh yang demikian ada-lah di-maklumkan kapada chalon2 yang berke-naan supaya akan dapat hadir ka-pusat peperiksaan masing2 pada hari dan tarikh yang telah di-tetapkan.

Kapada chalon2 persendirian yang belum menerima jadual waktu bagi peperiksaan tersebut boleh-lah datang ka-pejabat Lembaga Peperiksaan Brunei, bila2 masa waktu Pejabat di-buka.

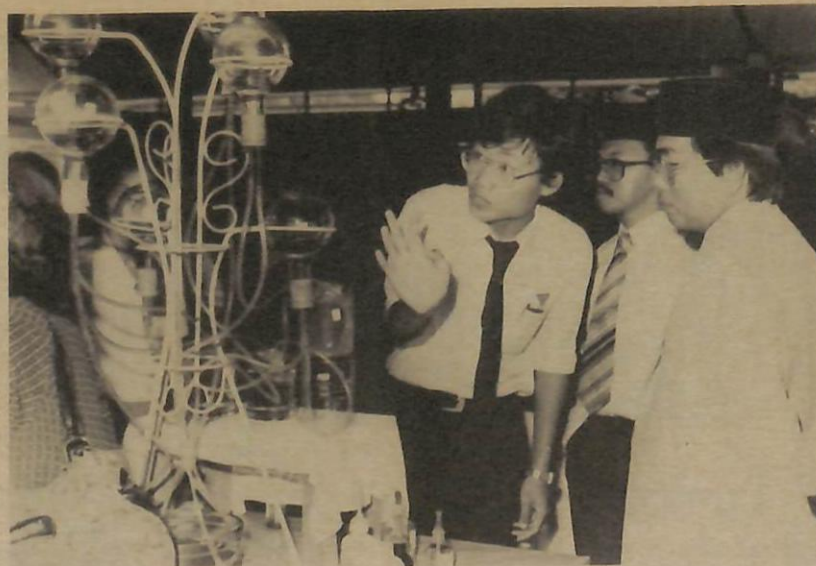
Buku ini di-jual di-Bhg. Penerangan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Buku Perangkaan Tahunan Brunei 1978/79 (Brunei Statistical Yearbook 1978/79) kini sedang di-jual dengan harga \$5.00 sa-naskah.

Orang ramai yang ingin mendapatkan buku tersebut boleh-lah membeli-nya di-Bahagian Penerangan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan di-sini bila2 masa pejabat di-buka.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 4hb. Nob. hingga 10hb. Nob.

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	4.11.1981	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	4.11.1981	Rabu	9.45-10.45
Sekolah Melayu Masin	4.11.1981	Rabu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Jerudong	7.11.1981	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Pusat Tahanan Jerudong	7.11.1981	Sabtu	9.45-10.45
Sekolah Melayu Sengkurong	7.11.1981	Sabtu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Ugama Sengkurong	7.11.1981	Sabtu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti, Kilanas	7.11.1981	Sabtu	3.15- 4.15
Sekolah Melayu Bendahara Sakam Bunut	7.11.1981	Sabtu	4.30- 5.30
Sekolah Inggeris Berakas (Bahagian Rendah)	9.11.1981	Isnin	2.00- 3.00 petang
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	9.11.1981	Isnin	3.30- 4.30
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	10.11.1981	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Dato Mahawangsa, Lambak	10.11.1981	Selasa	10.30-11.30



GAMBAR atas kelihatan Pengarah Pelajaran, Dato Seri Latla Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat menyaksikan 'magic fountain' hasil ciptaan penuntut2 Sekolah Menengah Chung Hwa Bandar Seri Begawan dalam pertandingan projek sains.

Pertandingan tersebut di-anjarkan oleh Persatuan Pendidikan Sains Brunei dan di-aja oleh Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad.

Sa-banyak 240 projek sains telah di-pertandingkan dalam peraduan kali ke-empat itu.

Ketua Nelayan berkursus di-Thailand

BANDAR SERI BEGAWAN. — Ketua Nelayan Jabatan Perikanan, Awang Abdul Rahman bin Karim, telah berlepas ka-Thailand pada hari Khamis lalu, untuk menjalani kursus 'Fishing Technology' di-Bahagian Latehan Pusat Perkembangan Perikanan Asia Tenggara di-Samut Prakarn, Thailand.

Selama berkursus, beliau akan mengikuti pelajaran praktikal dalam bahagian gear technonology, kejuruteraan perkapalan, ilmu pelayaran, serta operasi dan pengurusan kapal-kapal perikanan.

Sa-telah menamatkan kursus, beliau di-jangka akan mengambil alih tugas-tugas penyelidekan dan latehan2 kapal K/P LUMBA-LUMBA kepunyaan jabatan tersebut — AP.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual dengan harga yang lebih sed erhana rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kapada orang ramai bahawa barang2 yang berikut di-bawah ini bermula dari minggu 28hb Oktober, 1981.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. UDANG KERING — \$7.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—

a) Sharikat H. Abdul Rahman, No. 94, Jalan Chevalier.

2. LADA KERING — \$3.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—

a) Sharikat H. Abdul Rahman, No. 94, Jalan Chevalier.

b) Hong Soon, No. 6, Jalan McArthur.

c) Chop Aik Thye, No. 25, Jalan Sultan.

d) Ming Thai Company, No. 32, Jalan Sultan.

e) Chop Hock Huat, No. 62, Jalan McArthur.

3. ASAM GELUGUR — \$4.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—

a) Sharikat H. Abdul Rahman, No. 94, Jalan Chevalier.

KUALA BELAIT

1. UDANG KERING — \$7.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—

a) Chiong Kee, No. 1A, Jalan Pretty.

2. LADA KERING — \$3.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—

a) Chop How Min, No. B, Chinese Chamber of Commerce.

b) Eng Soon Seng, No. 58, Jalan Pretty.

3. ASAM GELUGUR — \$4.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—

a) Sharikat H. Haji, No. D2, Chinese Chamber of Commerce.

b) S. Saadiah, No. 92, Bangunan Hotel Sentosa, Jalan McKerron.

SERIA

1. UDANG KERING — \$8.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut:—

a) Chin Siong Hin, No. 3, Jalan Sultan Omar Ali.

b) Chop Kun Mee, No. 6, Jalan Sultan Omar Ali.

c) Foo Hap Seng, No. 20, Jalan Sultan Omar Ali.

d) Chop Nam Wah, No. 64, Jalan Bunga Kenanga.

2. LADA KERING — \$3.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—

a) Hudson Company, No. 9, Jalan Sultan Omar Ali.

3. ASAM GELUGUR — \$4.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—

a) Chin Siong Hin, No. 3, Jalan Sultan Omar Ali.



Lumba basikal uji masa Ahad ini

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kejohanan Lumba Basikal uji masa berpasukan 100 kilometer akan di-langsungkan di-

antara Jalan Mulaut dan Limau Manis di-Daerah Brunei dan Muara pada hari Ahad 8hb. Nohember ini bermula jam 7.00 pagi.

Lebih daripada 12 buah pasukan di-seluruh negeri akan menyertai kejohanan ini yang di-anjarkan oleh Persatuan Lumba Basikal Amat Negeri Brunei buat kali ketiga pada tahun ini.

Setiausaha persatuan itu, Pengiran Mohammad bin Pengiran Haji Chuchu ketika di-temu oleh pehak Pelita baru2 ini menyatakan bahawa kejohanan itu di-anjarkan ia-lah bagi merebut hadiah yang di-sumbangkan oleh Sharikat Swee Sendirian Berhad yang juga menaja kejohanan itu buat kali ketiga-nya.

Beliau menambah bahawa tujuan di-adakan kejohanan itu ia-lah bagi menarik minat pelumba2 tempatan di-samping untuk meningkatkan lagi mutu lumba basikal di-negeri ini khusus-nya bagi menambahkan lagi skill dan performance pelumba2 tempatan.

Dengan berbuat demikian, kata-nya, pelumba2 kita akan dapat sa-banding dengan pelumba2 di-luar negeri di-peringkat antarabangsa bila pelumba-pelumba kita di-undang untuk menyertai sa-barang pertandingan yang berchorak antara-bangsa.

Menurut Pengiran Haji Mohammad, kejohanan itu sa-benar-nya akan di-langsungkan pada hari Ahad 25hb. Oktober yang lalu tetapi oleh di-sebabkan satu perkara yang tidak dapat di-elakan ia-nya telah di-tanggohkan hingga pada hari Ahad depan.

Hadiah rebutan yang di-sumbangkan oleh Sharikat Swee Sendirian Berhad pada tahun lalu telah di-menangi oleh Pasukan ZIEBART dari Kuala Belait dengan menamatkan masa 3 jam 7 minit dan 54.1 saat.

PIALA AZIZ: BANDARAN DAN KASTAM BERTEMU DALAM PERENGKAT AKHIR

Liputan: Jaafar Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Bandaran akan bertemu dengan Jabatan Kastam dan Eksais di-kejohanan bola-sepak antara johan2 jabatan2 kerajaan.

Perlawanan akhir itu di-jangka akan di-adakan pada hari Ahad depan dan ia-nya di-anjarkan ada-lah bagi merebut Piala Aziz sumbangan Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz.

LIGA PUSINGAN

Kedua2 pasukan itu memasuki perlawanan perengkat akhir setelah di-jalankan liga satu pusingan di-mana sa-banyak lima buah pasukan mengambil bahagian. Dalam liga pusingan itu, Jabatan Bandaran telah mendapat enam mata sementara Jabatan Kastam dan Eksais mendapat lima mata.

Pasukan2 yang mengambil bahagian dalam kejohanan bola-sepak kali pertama di-anjarkan ini ia-lah Jabatan2 Kerja Raya, Kastam dan Eksais, Pertanian,

Bandaran dan Radio dan Tali-vishen.

Ada-lah di-fahamkan bahawa kejohanan ini di-adakan ada-lah semata-mata bertujuan untuk menggalakkan jabatan2 kerajaan yang lain-nya yang belum meng-anjarkan liga masing2 supaya akan dapat mengadakan-nya pada memasuki kejohanan itu nanti.

ERAT PERSAHABATAN

Di-samping itu ia-nya juga bertujuan untuk mengeratkan lagi persahabatan di-antara jabatan2 Kerajaan dan sa-terus-nya pada meninggikan lagi mutu permainan bolasepak di-negeri ini di-mana bolasepak kini merupakan satu bidang sokan yang paling ramai peminat-nya di-negara kita ini.

Kejohanan ini telah di-mulakan pada 29hb. September yang lalu bertempat di-Padang Besar Bandar Seri Begawan dan telah di-buka rasmi oleh Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain.



Kejohanan ping pong anjoran BATTA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Ping Pong Amat Negeri Brunei (BATTA) akan meng-anjarkan kejohanan ping pong terbuka kali yang ketiga pada tahun ini.

Perlawanan tersebut ia-lah bagi kejohanan perseorangan dan bergu bagi kedua2 bahagian ia-itu lelaki dan perempuan.

Bayaran bagi memasuki perlawanan itu ia-lah \$5.00 bagi perseorangan dan \$8.00 bagi bahagian bergu.

Borang serta butir2 lanjut untuk menyertai kejo-

hanan itu boleh di-dapati sekarang dari Bahagian Pendidikan, Jasmani, Jabatan Pelajaran di-Bandar Seri Begawan, Tutong dan Temburong dan bagi Daerah Belait pula boleh di-dapati dari Persatuan ping pong daerah itu.

Dan borang2 yang telah di-isikan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari hari Khamis esok 5hb. Nohember, 1981 jam 4.00 petang.

Sharat2 bagi memasuki perlawanan itu ia-lah pe-

serta2 yang memegang kad pengenalan merah dan kuning sahaja yang di-benarkan memasuki perlawanan itu dan chara2 perlawanan akan di-tetapkan oleh pehak penganjur.

Perlawanan awal bagi kejohanan ini akan di-jalankan pada 15hb. Nohember bertempat di-Pusat Belia bermula jam 8.00 pagi sementara perlawanan akhir di-jangka akan di-adakan pada 29hb. Nohember depan juga di-tempat yang sama bermula jam 2.00 petang.

Tinjau AMDB

PERKHEMAHAN BOL-KIAH. — Satu rombongan yang mengandungi sa-ramai 35 orang penuntut dan dua orang guru pengawas dari Tingkatan Empat aliran Sastera Sekolah Inggeris Berakas, telah membuat lawatan kerjaya ka-Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei di-Perkhemaan Bol-kiah dan Angkatan Laut di-Muara.

Dalam lawatan penuntut2 tersebut ka-Pusat Latehan Tentera di-sini, mereka telah mendengar penerangan ringkas mengenai hal-ehwal pasukan dan chawangan2-nya, dan sa-terus-nya mengadakan kunjungan ka-Muzium Pasukan pengawal negara ini serta kegiatan2 yang menjadi tanggung-jawab kapada chawangan2-nya.

Sa-lain dari itu, penuntut2 yang kebanyakkan-nya meminati bidang tentera itu juga telah menyaksikan pertunjukan statik senjata dari Bahagian Latehan Senjata, serta pertunjukan dari Chawangan Semboyan dan Skuadron Jurutera Pengempor. Mereka juga di-tunjukkan chara2 penggunaan radio serta lain2 alat perhubungan oleh Chawangan Semboyan.

Tempat terakhir yang di-lawati mereka ia-lah Bengkel pasukan di-mana mereka menyaksikan kerja2 membaiki kenderaan berat dan ringan (gambar kiri).

Lawatan kerjaya penuntut2 tersebut ka-Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei pada hari itu di-teruskan lagi ka-Angkatan Laut yang berpangkalan di-Muara, di-mana mereka ini berpeluang meninjau kegiatan2 di-Angkatan Laut, sa-bagai salah satu chawangan pasukan tersebut, di-samping mendengar taklimat mengenai-nya. — AP.



ntisari RTNB minggu ini

"PEMBALASAN"

Tajok sandiwar
minggu ini

SANDIWARA radio minggu ini PEMBALASAN, tulisan Halimah Yaman, Brunei akan menggambarkan liku2 hidup dalam hubungan keluarga dan bermah tangga.

Yani sa-bagai sa-orang isteri yang menghadapi penderitaan hidup telah mengidap penyakit batok kering.

Suami-nya Bidin tidak mengambil indah akan penderitaan isteri-nya itu, meski pun beberapa kali isteri-nya berpesan pada Yati (adek Yani) supaya Bidin menjumpai dia di-rumah sakit. Namun tidak berhasil.

Zali suami Yati berkali2 merayu dan meminta agar di-saat2 yang genting itu Bidin dapat menjumpai Yani. Tetapi Bidin tetap berkeras juga, kerana Bidin di-ketika itu sedang bernesra2 dengan sa-orang temanita-nya yang bernama Marina.

Bidin sa-olah2 tidak ingatkan diri-nya, tidak ingatkan tanggong-jawab-nya sa-bagai sa-orang suami dan sa-orang ayah. Chuma Bidin sering mementingkan keseronokkan nafsu-nya sahaja dengan berpoya2, berjudi, minum minuman keras dan aneka chorak kemaksian yang di-lakukan-nya bersama2 rakan yang sealaran dengan-nya, termasuk Marina, Yusri dan lain2 lagi.

Di-saat kematian Yani, Bidin tidak juga mahu menziarahi isteri-nya itu, walau pun Zali beberapa



GAMBAR atas menunjukkan para pelakon yang terdiri dari Anuar Haji Abdul Hamid dan Ak Sulaiman Pg. Metali sedang beraksi menghidupkan watak masing2 dalam sandiwar radio yang berjudul Pembalasan, karya Halimah Yaman, Brunei.

Manakala para pelakon lain yang turut menyayakan ia-lah Jamilah Abdullah, Shamsiah Haji Abdi Manaf dan Amidon Haji Yassin.

Sandiwar ini akan di-siarkan pada hari Ahad 8hb Nobember pada jam 12.00 tengah hari.



Contest 80. Manakala suami-nya Awang Ramli Kimong ada-lah sa-orang pemain musik, juga aktif di-bidang seni suara. Dia-lah juga yang menggalakkan isteri-nya dan juga anak-anak-nya terus bergiat dalam lapangan seni suara.

Kapada awda peminat ranchangan ini, jangan lupa mengikuti SELOKA MERPATI keluaran kedua, pada hari Ahad 8hb Nobember, jam 2.30 petang dan siaran ulangan-nya pada hari Rabu, jam 1.30 tengah hari.

kali merayu dan meminta agar Bidin menemui isteri-nya, juga tidak berhasil.

Selang beberapa bulan dari kematian Yani. Bidin sudah tidak chuchok lagi dengan Marina yang selalu di-puja2-nya itu. Marina sering memperli dia dengan kata2 yang kesat dan menyedehkan bagi Bidin. Dari trajidi ini-lah menjadikan diri Bidin sudah dalam serba-salah

untuk menjalani liku2 hidup-nya.

Timbul penyesalan dalam diri Bidin. Tapi apakah daya nasi sudah menjadi bubor. Namun begitu Bidin kembali ka-kampung menemui Zali dan Yati juga anak-nya dengan penoh penyesalan berserta penyakit sulit yang di-hidapi-nya.

Apa-kah penyakit sulit

itu? Ada-kah ia-nya merupakan PEMBALASAN hasil dari perbuatan yang di-lakukan-nya atau bagaimana? Terserah kepada pendengar dan peminat yang akan mengikuti sandiwar radio ini yang akan ka-udara pada hari Ahad 8hb Nobember, jam 12.00 tengah hari.

Sandiwar ini akan diterbitkan oleh Ak Sulaiman bin Pg Haji Tuah.

RANCHANGAN TVP DARI 9HB. HINGGA 15HB. NOB.

ISNIN — 9HB NOB

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 473

Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti NAIK KUDA, LIHAT DAN PERHATI, KATA SI-MANIS, GAMBAR DARI RUMAH, MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 473

SELASA — 10HB NOB

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 474

Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti MAIN BAKUL, KERJA TANGAN, SI-MANIS, BERLAKUN, AMINAH, HALAMAN BELAJAR dan CHERMIN SAKTI. HALAMAN BELAJAR, Che'gu Rokiah akan mengajar anak2 mengeja benda2 bermula dengan huruf "K".

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 474.

RABU — 11HB NOB

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 475

Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BOLA TUMBOK, TUNJOK BENDA, MAIN KERUSI, YANG MANA GANJIL, HALAMAN MENGAJAR dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 475.

KHAMIS — 12HB NOB

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 476

Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti IKUT KETUA, PAPAN HIKMAT, PETI SURAT, BERSENAM, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 476.

JUMAAT — 13HB NOB

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG

Ranchangan ini di-muati dengan ak-

tiviti2 seperti RUANGAN BERLAKUN, KAJIAN SA-MULA JADI, AMIN, BERSENAM, HALAMAN MENGAJAR dan CHERMIN SAKTI.

SABTU — 14HB NOB

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 477

Ranchangan ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN KERUSI, BERCHERITA, SI-MANIS, MENGATOR GAMBAR, GAMBAR DARI RUMAH dan CHERMIN SAKTI. Tajok Cherita Che'gu Rokiah ia-lah ARNAB LUMBA LARI DENGAN KURA-KURA.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 477.

AHAD — 15HB NOB

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG.

Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti NAIK KUDA, LIHAT DAN PERHATI, PA' LONG, MENGATOR GAMBAR dan CHERMIN SAKTI.



ang akan di-siarkan pada hari jumaat kira2

ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN :

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

TIAP2 HARI :

6.00-6.02 pagi :	Allah Peliharakan Sultan	7.30 malam dan	
6.02-6.30 pagi :	Sinaran Wahyu	1.00 tengah hari :	Majallah Radio, siaran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)
6.30-8.30 pagi :	Dendang Suria Bingkisan Hari Ini Suntingan Hidayah Peringatan Harian Panduan Sokan Bertutor Dalam Bahasa Inggeris	6.00 petang :	Siri Mukkaddam Bingkisan Hari Ini Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib
12.00-12.45 T/H :	Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)	10.15 malam :	Bachaa Al-Kor'an
		10.24 "	Do'a Restu
		10.29 "	Allah Peliharakan Sultan.

WARTA BERITA :

7.00 pagi (Berita2 dalam negeri)
10.00 pagi
12.45 tengah hari
1.30 t/hari (tiap2 hari Jumaat)
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun Iban)
9.30 Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

SIARAN F.M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

Hari Rabu 4hb. Nob.

PAGI :
7.30 Sudut Pelita
8.30 Rimba Raya
8.45 Persembahan Ku
9.00 Permintaan Pagi Rabu
10.15 Rampaian Joget
10.30 Surat Dari London
10.45 Riag Ria
11.00 Taman Mekar
11.30 Autograph Pendengar

T/HARI :
1.30 Seloka Merpati

PETANG :
2.00 Chitra Irama (SU)
2.30 Tahniat dan ucap selamat
3.15 Hiboran Petang
3.30 Bingkisan Tanah Ayer
4.00 Bangsawan di-udara
4.30 Dendang Tetty Kadi
5.00 Serbanika Hiboran
5.45 Rampaian Asli.

MALAM :
7.00 Rangkaian Lama dan Baru.
8.30 Permintaan Sukaramai
9.45 Kenangan Mengusik Jiwa

Hari Khamis 5hb. Nob.

PAGI :
8.30 Ruangan Kitani
9.00 Dendang Antarabangsa
9.30 Pilehan Pendengar
10.15 Penglipor Lara
10.30 Rampaian London
10.45 Aneka Lagu
11.00 Permintaan Suka Ramai.

T/HARI :
1.30 Instrumental Inggeris
1.45 Rimba Raya

PETANG :
2.00 Gema Keronchang
2.30 Sandiwara Radio (SU)
3.15 Hiboran Petang
3.30 Kuliah Pendidikan Sastera
4.00 Tafsir Al-Koran
4.30 Soal Jawab Agama
5.00 Persembahan Lagu2 Gambus
5.45 Lagu2 Nasehat.

MALAM :
7.00 Bachaan Surah Yassin
8.30 Bimbingan Al-Koran
9.00 Permintaan Lagu2 Lama
9.45 Hidayat.

Hari Jumaat 6hb. Nob.

PAGI :
8.30 Pertanian
9.00 Persembahan Gambus
9.30 Tafsir Al-Kor'an (SU)
10.15 Soalan Di-Udara
10.30 Belia Mewakili Zaman-nya
11.00 Bimbingan Al-Kor'an (SU)
11.30 Lukisan Masyarakat.

TENGAH HARI :
12.00 Irama Dakwah
12.15 Bachaan Al-Kor'an
Menunaikan sembahyang Fardhu Jumaat
1.15 Qasidah/Nashid
1.45 Lagu2 Timor Tengah.

PETANG :
2.00 Majallah Radio (SU)
2.30 Pelajaran Dewasa Di-Udara
3.15 Muzium Di-Udara
3.30 Focus Radio
4.00 Cherpen dan Salokan

4.30 Langgam Suara
5.45 Suntingan Khutbah Jumaat

MALAM :

7.00 Chitra Irama
8.30 Kampong Terpuji (SU)
9.00 Majallah Uagama (SU)
9.45 Mari Berpantun

Hari Sabtu 7hb. Nob.

PAGI :
8.30 Focus Radio (SU)
9.00 Riag Ria
9.15 Soalan Di-Udara (SU)
9.30 Pilehan Pendengar
10.15 Varia Peristewa
10.30 Rampa Sari
11.30 Hiboran Untok Adek2.

T/HARI :

1.30 LAGU2 Dari Filem
1.45 Rimba Raya

PETANG :
2.00 Permintaan Hujung Minggu
3.15 Aneka Lagu
4.30 Chitra Irama
5.00 Rangkaian Lama dan Baru
5.45 Irama Zapin.

MALAM :

7.00 Titian Budaya
8.30 Cherpen dan Salokan
9.00 Irama Keronchang
9.45 Langgam Suara (SU)

Hari Ahad 8hb. Nob.

PAGI :
8.30 Majallah Radio (SU)

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

8.00 Talk : Music of India 2

8.45 Bruch : Violin Concerto

9.30 Faure : In Paradisum

Verdi : Falstaff (excerpt)

Grieg : Peer Gynt (selection).

Daily

A.M.

7.00 BBC and Local News
7.15 Musical Hour
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except holidays
12.00 Lunch Break until 1.30—except holidays

P.M.

8.30 Radio Newsreel
9.15 News.

Thursday

P.M.

8.15 Hello Tomorrow
8.45 Perspective
9.00 In Latin Mood : Hideo Ho and Elamnece Group
9.30 Story Time : "Dear me by Peter Ustine".

Saturday

P.M.

8.15 Hits In Germany
8.45 Fact or Fantasy (repeat).
9.30 Top Of The Pops.

HOLIDAYS — Friday

A.M.

11.00 Practical World
11.15 Light Music from Netherlands
11.30 Children's Half Hour
12.00 Soundtrack of the Sixties

P.M.

12.45 My Music
1.15 BBC Sports Magazine
8.15 World of Books
8.45 International Money Programme
9.00 Strictly Instrumental
9.30 Stringsound

Monday

P.M.

8.00 Dateline
8.45 Up The Belait Without A Paddle
9.30 Thirty-Minute Theatre "The Oily Rag" by Peter Tong.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.15 Just For You
8.30 Radio Newsreel
9.00 Just For You (continued)
9.30 Stereo Pop Special "The Ian Hunter Band — side 1.

Sunday

A.M.

11.00 Ideas as they come
11.15 Big Band Sound
11.42 Career Prog. : "Your Choice"
12.00 "Fact or Fantasy"
12.45 Interlude
1.00 Top of The Pops.

TAJUL'S STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Science Pop
8.15 "Career Series — Your Choice"
8.45 World of Education
9.00 Hot Questions Cool Replies
9.30 Science Pop.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

BRUNEI GOVERNMENT MEDICAL DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for 1ST CLASS PATIENT DIET — 1982.

- GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.
- SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT.

2. Tenders are invited to quote prices, brand, etc for the following commodities; such prices are to be paid to the successful tenderer for twelve months from 1st January, 1982 to 31st December, 1982.

Items	Particulars	Units	Price
1.	Fruit Cocktail — Delmonte	1 lb. 14 ozs. tin	.....
2.	Pears — Delmonte	1 lb. 13 ozs. tin	.....
3.	Longan — Green Island	565 grms. tin	.....
4.	Peaches — Delmonte	1 lb. 13 ozs. tin	.....
5.	Lychees — K.C. Brand	20 ozs. tin	.....
6.	Pineapples — Delmonte	836 grms. tin	.....
7.	Fresh Pineapple	per kati	.....
8.	Fresh Papaya	per kati	.....
9.	Pineapple Juice	540 ml. tin	.....
10.	Tomato Juice	540 ml. tin	.....
11.	Grapefruit Juice	540 ml. tin	.....
12.	Orange Juice	540 ml. tin	.....
13.	Raisins — Sun-Maid Brand	250 grms. pkt.	.....
14.	Prunes — Delmonte	16 ozs	.....
15.	Frozen Green Peas — Bird's Eye	1 kg. pkt.	.....
16.	Mixed Vegetables Frozen — Bird's Eye	1 kg. pkt.	.....
17.	Asparagus	16 ozs. tin	.....
18.	Mushrooms	15 ozs. tin	.....
19.	Kidney Bean	15 ozs. tin	.....
20.	Whole Kernel Corn — Delmonte	482 grms. tin	.....
21.	Tomatoes	per kati	.....
22.	Lemons	per piece	.....
23.	Carrots	per kati	.....
24.	Cauliflower	per kati	.....
25.	Leg of Lamb	per lb.	.....
26.	Rump Steak	per lb.	.....
27.	Liver	per lb.	.....
28.	Butter	per ½ lb. pkt.	.....
29.	Unsalted Butter	per ½ lb. pkt.	.....
30.	Honey	per 340 grms. Jar.	.....
31.	Golden Syrup — Lyle's	500 grms. tin	.....
32.	Ice-cream	per litre	.....
33.	Assorted Cakes	per piece	.....
34.	Brown Bread	per loaf	.....
35.	Custard Powder	326 grms. tin	.....
36.	Cocoa — Van-Houten	113 grms. tin	.....
37.	Flour — Mother Choice	1 kg. pkt.	.....
38.	Cornflour	560 grms. pkt.	.....
39.	Baking Powder — Royal	8 ozs. tin	.....
40.	Bread Crumbs — Paxo	5 ozs. pkt.	.....
41.	Mee Hoon	1 kg. pkt.	.....
42.	Spaghetti in Tomato Sauce	420 grms. bot.	.....
43.	Sweet and Sour Pickles — Bick	16 fl. ozs.	.....
44.	Mayonise — Best Food	150 grms.	.....
45.	Peanuts — Planters	400 grms. pkt.	.....
46.	Aji-No-Moto	per kati	.....
47.	Sago	150 grms. bot.	.....
48.	White Pepper	per pkt.	.....
49.	Table — Salt	160 grms. bot.	.....
50.	Cornflakes — Kellogg	440 grms. tin	.....
51.	Tinned Salmon — John West	15 ozs. tin	.....
52.	Sardines in Tomato Sauce — Ayam Brand	4 ozs. tin	.....
53.	Heinz Baby Food (Fruits)	298 grms. tin	.....
54.	Assorted Soup — Campbell's	per tahlil	.....
55.	Agar agar	16 ozs. tin	.....
56.	Tomato Puree S & W	per kati	.....
57.	Serbok Kunyit	per kati	.....
58.	Serbok Lada	per kati	.....
59.	Serbok Ketumbar	per kati	.....
60.	Ketumbar biji	per kati	.....
61.	Bunga Lawang	per kati	.....
62.	Changkeh	per kati	.....
63.	Kayu Manah (Manis)	per kati	.....
64.	Halua	per kati	.....
65.	Serbok Jintan Putih	per kati	.....
66.	Tepong Gandum	per kati	.....
67.	Tepong Beras	per kati	.....
68.	Jintan Putih biji	per kati	.....
69.	Pulaga	per kati	.....
70.	Minced Beef	per pkt (1 lb)	.....
71.	Corned Beef	per tin	.....
72.	Bovril — Small	per bot.	.....
73.	Mermite — Small	per bot.	.....
74.	Mushroom Sauce	per bot. (656 ml.)	.....
75.	Bicarbonate of Soda	per 110 grms.	.....
76.	Chochineal Colour	per bot.	.....
77.	Spring Roll Skin	per pkt.	.....
78.	Mandarin Orange	per tin (14 ozs.)	.....

P.N. Assorted cakes must not contain Vanilla as flavouring.

3. The quality of goods supplied must be to the satisfaction of (a) the Chief Hospital Administrator, General Hospital, Bandar Seri Begawan, Brunei, or (b) District Medical Officer, Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait otherwise, the goods may be returned to the contractor and replaced by their equivalent or better at the original price.

4. The tenderer must satisfy the authority that all meats are from animal/bird slaughtered under muslim procedure.

5. All prices are to include delivery daily at the General Hospital, Bandar Seri Begawan, Brunei and Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait before 8.30 a.m.

6. The contract may be terminated by either party giving one month's notice in writing.

7. Tenders must be placed in plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address given in paragraph (1) above. The supply tendered for must be clearly stated on the envelope and the wording should be as shown in paragraph (1) above either (a) or (b).

8. Tender deposit will be \$250.00.

9. Tender Form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.

10. Government does not bind self to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

SUPPLYING AND LAYING OF ASPHALTIC CONCRETE WEARING COURSE AND OTHER ASSOCIATED WORKS AT COASTAL ROAD: MUARA-JERUDONG SECTION

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered Class 'A' Contractors for the above works up to 12.00 noon, 10th November, 1981.

2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

3. Tenders must be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and shall be marked clearly "SUPPLYING AND LAYING OF ASPHALTIC CONCRETE WEARING

COURSE AND OTHER ASSOCIATED WORKS AT COASTAL ROAD: MUARA-JERUDONG SECTION.

4. Tender documents may be obtained from the office of Messrs Associated Consultants Pte. Ltd., No. F11, 1st Floor, Seri Temasek, Seri Complex, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan from 4th November, 1981 during normal office hours.

5. The Tender Deposit will be B\$5,000.00 (Brunei Dollars: Five thousand only) in the form of Bank draft in favour of the Government of Brunei.

6. The Tender Deposit will not be refunded to the successful tenderer, and the said deposit

will be paid to the Government to be credited to the relevant project vote.

7. The Tender Deposit will be refunded to all unsuccessful tenderers who have submitted bona-fide tenders and who have return the tender drawings in satisfactory condition to the Engineer's Office.

8. Prior to the issue of the Tender Documents, each tenderer will be required to comply with the following:—

Produce documentary evidence that he is P.W.D. registered Class "A" Contractor.

9. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

MEDICAL DEPARTMENT — TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for the:—

A) "SUPPLY OF UNIFORMS FOR THE STAFF OF MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT, BANDAR SERI BEGAWAN, TUTONG AND TEMBURONG.

B) "SUPPLY OF UNIFORMS FOR THE STAFF OF MEDICAL

AND HEALTH DEPARTMENT, KUALA BELAIT.

2. The tenders shall include the supply of materials and tailoring from 1st January, 1982—31st December, 1982 and are invited to quote per piece of the uniform concern.

3. The teteron-cotton material must contain not less than 65% polyester. However samples of materials to be used are available from the Chief Hospital Administrator, General Hospital, Bandar Seri Begawan from whom further details and information may also be obtained.

4. The contract may be terminated by either party giving one month's notice in writing.

5. Tenders must be placed in plain sealed envelope on the face of which should be written either A or B above. There must be no indication of name of the cover of the tenderer.

6. Tenders deposit will be \$200.00.

7. Tenders form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.

8. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

BRUNEI GOVERNMENT MEDICAL DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for NON-PERISHABLE FOODSTUFF — 1982:—

a) GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

b) SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT.
Tenders received after this time will be rejected.

2. Tenders are invited to quote prices for the following non-perishable foodstuff; such prices are to be paid to the successful tenderer for twelve months from 1st January, 1982 to 31st December, 1982.

Particulars	Weight	Price
1. Condensed Milk — 'Milk Maid'	14 ozs. tin	\$
2. Evaporated Milk — 'Ideal'	14 ozs. tin	\$
3. Milk Powder 'Everyday' Instant	1 kg. tin	\$
4. Milk Powder 'Lactogen Full Protein'	1 kg. tin	\$
5. Milk Powder 'Lactogen With Honey'	1 kg. tin	\$
6. Instant Coffee — 'Nescafe'	2 ozs. jar	\$
7. Instant Coffee — 'Nescafe'	10 ozs. jar	\$
8. Milo Tonic Food	500 grms. tin	\$
9. Ovaltine	16 ozs. tin	\$
10. Cream Crackers 'Mermaid'	20 ozs. tin	\$
11. Cheese — 'Crafi'	12 ozs. tin	\$
12. Butter 'Golden Churn'	12 ozs. tin	\$
13. Curry Powder — 'Arrigono'	16 ozs. tin	\$
14. Nestum (Standard)	1 kg. tin	\$
15. Nestum (Fine Grains)	250 grms. tin	\$
16. Horlicks	400 grms. jar	\$
17. Kaya 'Basketball'	15 ozs. tin	\$
18. Peas 'Smedly'	15 ozs. tin	\$
19. Oats 'Quacker'	500 grms. tin	\$
20. Jam	454 grms.	\$
21. Marmalade	454 grms.	\$
22. Tea — 'Lipton'	16 ozs. pkt.	\$
23. Orange Squash — 'Sun Valley'	1 qt. bottle	\$
24. Tomato Sauce — 'Delmonte'	340 grms. bot	\$
25. Coffee Powder — 'Morning'	16 ozs. tin	\$
26. Chinese Sauce — 'Yot'	1 qt. bottle	\$
27. S. 26 Milk Powder	1 kg. tin	\$

3. The quality of non-perishable foodstuff must be to the satisfaction of (a) the Chief Hospital Administrator, General Hospital, Bandar Seri Begawan, Brunei, or (b) District Medical Officer, Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait otherwise, the goods may be returned to the Contractor and replaced by their equivalent.

4. Tenderer must follow the brand of Foodstuff required and may elect to provide separate items at their discretion for the whole list.

5. All foodstuff to include delivery at the General Hospital, Bandar Seri Begawan, Brunei/ Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait.

6. The contract may be terminated by either party giving one month's notice in writing.

7. Tenders must be placed in plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address given in paragraph (1) above. The supply tendered for must be clearly stated on the envelope and the wording should be as shown in paragraph (1) above either (a) or (b).

8. Tender deposit will be \$100.00.

9. Tender Form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.

10. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

MEDICAL DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Brunei, up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for COOKED MEALS TEMBURONG. Tenders received after this date will be rejected.

2. Tenders are invited for the supply of cooked meals to the District Hospital, Temburong from 1st January, 1982 to 31st December, 1982.

BREAKFAST :—

Cup of coffee (with milk and sugar)
One boiled egg (Hen)
Bread with butter or kaya
Fruit—1 apple or orange or
2 bananas

Price \$

LUNCH :—

Rice (4½ tahils) daily
Meat (4 tahils) 3 times a week
Fish (4 tahils) 3 times a week
Chicken (8 tahils) once a week
Vegetable (5 tahils) daily

Price \$

DINNER :—

Rice (4½ tahils) daily
Meat (4 tahils) 3 times a week
Fish (4 tahils) 3 times a week
Vegetable (5 tahils) daily

Price \$

TEA :—

Cup of tea (with sugar and milk)
Cake or biscuits

Price \$

EXTRAS — Subject to requirements :—

Egg (hen) ... each Price \$
Bananas ... per kati Price \$
Apples—medium size ... each Price \$
Local oranges—medium size each Price \$
Sunkist—medium size ... each Price \$

3. The District Medical Officer, Temburong will issue instruction on the number of meals required each morning. STRICTLY NO PORK.

4. The quality of meals supplied must be to the satisfaction of the District Medical Officer, Temburong of one under his instruction, otherwise the meals may be returned to the Contractor and replaced by their equivalent at the original price.

5. All meals are to include delivery daily to the District Hospital, Temburong.

6. The contractor may be terminated by either party giving one month's notice in writing.

7. Tenders must be placed in plain sealed envelope on the face of which should be written "COOKED MEALS, TEMBURONG. There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

8. Tender form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.

9. Tender deposit will be \$100.00.

10. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

THE ROYAL BRUNEI POLICE FORCE TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Office, Brunei up to 4.00 p.m. on Thursday 26th November, 1981 for "TAILORING OF POLICE UNIFORMS".

2. Tenderers are invited to quote prices per piece for the tailoring of the following uniforms—necessary cloth to be provided by the Police Department from 1st January 1982 to December, 1982.

	Approximate Requirement for 12 months
Seluar Pendek Kuning (Short Khaki Drill)	1100
Seluar Panjang Kuning (Slack Khaki Drill)	1100
Seluar Panjang Hitam (Slack Black Baratheia)	500
Seluar Panjang Hijau (Slack Jungle Green)	1200
Kemeja Hijau Panjang Tangan (Shirt Jungle Green L/S)	1200
Seluar Panjang Hijau (Slack Rifle Green)	600
Baju Mess Jacket Puteh (Mess Jacket White Dacron)	240
Tunic Puteh	1600
Seluar Panjang Puteh (Slack White Drill)	1500
Kemeja Kelabu (Shirt Silver Grey S/S)	300
Long Sleeve White Drill for Traffic	600
Epaulette Black	600
Epaulette Blue	1000
Epaulette Rifle Green	300
Overall Blue Drill	600
Samping Polis	1000
Samping Polis Band	300
Chara Melayu	600
Shirt L/S TR 2006	5000
Slack TR 2005	5000
Bush Jacket	700
Slack TR 2005	500
Skirt Black Baratheia	700
Overall TR 2006	250
Slack Jungle Green Dacron	1000

3. Tenders received after this time will be rejected.

4. All uniforms must be tailored to the satisfaction of the Commissioner of Police. If not tailored to his satisfaction the uniforms may be returned to the contractor who will make the necessary improvements without extra charge. The cotton to be used in the tailoring of all items will be specified by the Commissioner of Police.

5. The contract may be terminated by either side giving one month's notice in writing.

6. Tenders must be placed in plain, sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the name of the tenderers. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei, as the address given in paragraph 1 above, marked "TAILORING OF POLICE UNIFORMS".

7. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE MEDICAL DEPARTMENT

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Brunei, up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for HOSPITAL RATIONS—1982 :—

a) GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

b) SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT

Tenders received after this time will be rejected.

2. Tenders are invited to quote prices for the following commodities such prices are to be paid to the successful tenderer for twelve months from 1st January, 1982 to 31st December, 1982.

		Price
1. Meat	per kati	\$
2. Bones	per kati	\$
3. Fresh Prawn	per kati	\$
4. Fresh Fish No. 1	per kati	\$
5. Fresh Fish No. 2	per kati	\$
6. Chicken (Defeathered)	per kati	\$
7. Green Vegetables	per kati	\$
8. Cabbage	per kati	\$
9. Potatoes	per kati	\$
10. Cooking Oil	per kati	\$
11. Curry Stuff	per kati	\$
a) Big Onion	per kati	\$
b) Garlic	per kati	\$
c) Small Onion	per kati	\$
d) Dried Chilli	per kati	\$
e) Ginger (Halia)	per kati	\$
12. Salt	per lb. pkt.	\$
13. Dried Prawn	per kati	\$
14. Preserved Black Bean	per kati	\$
15. Bread (Slices)	per 1 lb. bar	\$
16. Grated Coconuts	per bar	\$
17. Bean Curd	each	\$
18. Eggs (Hen) 'Local'	each	\$
19. Eggs (Hen) Imported	each	\$
20. Oranges "SUNKIST"	each	\$
21. Apple	each	\$
22. Bananas		
a) Embun (masak hijau)	per kati	\$
b) Tali (kaling)	per kati	\$
c) Emas (util)	per kati	\$

3. The quality of goods supplied must be to the satisfaction of (a) The Chief Hospital Administrator, General Hospital, Bandar Seri Begawan, Brunei or (b) District Medical Officer, Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait, otherwise, the goods may be returned to the contractor and replaced by their equivalent or better at the original price.

4. The tenderers must satisfy that authority that all meats are from animal/bird slaughtered under muslim procedure.

5. All prices are to include delivery daily at the General Hospital, Bandar Seri Begawan, Brunei and Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait before 8.30 a.m.

6. The contractor may be terminated by either party giving one month's notice in writing.

7. Tenders must be placed in plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of name of the tenderer. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address given in paragraph (1) above.

8. Tender deposit will be \$250.00.

9. Tenders Form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.

10. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

MEDICAL DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Brunei, up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for COOKED MEALS TUTONG. Tenders received after this date will be rejected.

2. Tenders are invited for the supply of cooked meals to the District Hospital, Tutong from 1st January, 1982 to 31st December, 1982.

LUNCH :—

Rice (4½ tahils) daily
Meat (4 tahils) 3 times a week
Fish (4 tahils) 3 times a week
Chicken (8 tahils) once a week
Vegetable (5 tahils) daily

Price \$

DINNER :—

Rice (4½ tahils) daily
Meat (4 tahils) 3 times a week
Fish (4 tahils) 3 times a week
Vegetable (5 tahils) daily

Price \$

EXTRAS — Subject to requirements :—

Egg (hen) ... each Price \$
Bananas ... per kati Price \$
Apples—medium size ... each Price \$
Local oranges—medium size each Price \$
Sunkist—medium size ... each Price \$

3. The District Medical Officer, Tutong will issue instruction on the number of meals required each morning. STRICTLY NO PORK.

4. The quality of meals supplied must be to the satisfaction of the District Medical Officer, Tutong of one under his instruction, otherwise the meals may be returned to the Contractor and replaced by their equivalent at the original price.

5. All meals are to include delivery daily to the District Hospital, Tutong.

6. The contractor may be terminated by either party giving one month's notice in writing.

7. Tenders must be placed in plain sealed envelope on the face of which should be written "COOKED MEALS, TUTONG". There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

8. Tender form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.

9. Tender deposit will be \$100.00.

10. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PASOKAN POLIS DIRAJA BRUNEI NOTIS TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara Tingkat Bawah Pejabat Kerajaan, Brunei, Brunei hingga jam 4.00 petang pada hari Khamis 26hb Nobember 1981 untuk "MENJAHIT UNIFORM2 POLIS".

2. Penawar2 ada-lah di-pelawa untuk menyebutkan harga menjahit tiap2 helai uniform2 yang berikut—kain2 yang perlu akan di-bekalkan oleh jabatan ini dari 1hb Januari hingga 31hb Disember, 1982.

Bilangan yang di-jangka di-kehendaki untuk 12 bulan

Seluar Pendek Kuning (Short Khaki Drill)	1100
Seluar Panjang Kuning (Slack Khaki Drill)	1100
Seluar Panjang Hitam (Slack Black Baratheia)	500
Seluar Panjang Hijau (Slack Jungle Green)	1200
Kemeja Hijau Panjang Tangan (Shirt Jungle Green L/S)	1200
Seluar Panjang Hijau (Slack Rifle Green)	600
Baju Mess Jacket Puteh (Mess Jacket White Dacron)	240
Tunic Puteh	1600
Seluar Panjang Puteh (Slack White Drill)	1500
Kemeja Kelabu (Shirt Silver Grey S/S)	300
Kemeja Kelabu (Shirt Silver Grey L/S)	300
Long Sleeve White Drill for Traffic	600
Epaulette Blue	1000
Epaulette Rifle Green	300
Overall Blue Drill	1200
Samping Polis	1000
Samping Polis Band	300
Chara Melayu	1000
Shirt L/S TR 2006	5000
Slack TR 2005	5000
Bush Jacket	1200
Skirt TR 2005	1200
Skirt Black Baratheia	1200
Overall TR 2006	250
Slack Jungle Green Dacron	1000

3. Tawaran2 yang di-terima sa-lepas tarikh ini tidak akan di-terima.

4. Semua uniform2 hendak-lah di-jahit dengan memuasakan Pesuruhjaya Polis. Jika tidak, semua uniform2 yang telah di-jahit itu akan di-kembalikan kepada kontrekter berkenaan untuk di-perbaiki dengan tidak mengenakan apa2 bayaran lebeh. Benang yang di-gunakan bagi menjahit semua butir2 pakaian akan di-tentukan oleh Pesuruhjaya Polis.

5. Kontrek boleh di-tamatkan dengan memberi satu bulan notis sa-chara bertulis oleh salah satu pihak.

6. Tawaran2 hendak-lah di-buat dalam sampul2 surat yang di-tutup dan tidak berchorak dengan tidak membubuhkan sebarang tanda yang menunjukkan nama penawar2 itu. Sampul2 surat itu hendak-lah di-bubuhkan dengan perkataan "MENJAHIT UNIFORM2 POLIS" dan di-alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di-alamat yang tersebut dalam perenggan 1 di-atas.

7. Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang sa-habis rendah atau sebarang tawaran.

TENDER NOTICE MEDICAL DEPARTMENT

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Brunei, up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for GENERAL ITEM—1982 :—

a) GENERAL HOSPITAL, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

b) SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT

Tenders received after this time will be rejected.

2. Tenders are invited for the supply of the following items for the year 1982.

Particulars	Packet	Price
1. Soap Detergent 'OMO'	500 gms.	\$
2. Bleaching Liquid 'CLOROX'	1 qt. bottle	\$
3. Toilet Paper	roll	\$
4. Rotten Broom	per stick	\$
5. Husk Broom	per stick	\$
6. Air-Freshner 'LAVENDER'	per can (250ml)	\$
7. Starch	1 lb. pkt.	\$
8. GLO Dishwashing Liquid	500ml. bottle	\$
9. Kitz "The all purpose cleaning Agent"	1000c.c. bottle	\$
10. Batteries Torchlight (Large)	1 pc.	\$
11. Batteries Torchlight (Medium)	1 pc.	\$
12. Batteries Torchlight (Small)	1 pc.	\$
13. Plastic Disposal Bag Size : 75cm x 95 cm x 6	1 pc.	\$

3. Tender is to include delivery to (a) the Steward Store, General Hospital, Bandar Seri Begawan, Brunei or (b) the Steward Store, Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait.

4. The contract may be terminated by either party giving one month's notice in writing.

5. Tenders must be placed in plain sealed envelope. There must be no indication on the cover of name of the tenderer. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Brunei at the address given in paragraph (1) above.

6. Tender deposit will be \$100.00.

7. Tender Form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.

8. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik ka-jawatan2 yang berikut di-dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

1. Jawatan: PEMANDU TINGKAT KHAS (Jabatan Pertanian).

Tangga Gaji :

E.2-3 EB.4 — \$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605-620-630-645-660-680-700.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sa-bagai pemandu sekurang2-nya sa-lama 10 tahun yang mana 5 tahun daripadanya sa-bagai pemandu Tingkat I.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 me-

mandu serta boleh membaiki kerosakan2 kecil.

- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

2. Jawatan: PEMANDU TINGKAT II: (Jabatan Letrik, Pertanian dan Daerah Temburong).

Tangga Gaji :

F.3.4 EB.5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh membaiki kerosakan2 kecil.

3. Jawatan: PEMANDU KERETA: (Jabatan Kehutanan).

Tangga Gaji :

F.3.4 EB.5 — \$430-440-450-460-470-490-500-510-520-530-540-560.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 40 tahun dan hendak-lah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas III yang sah serta tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu dan boleh membaiki kerosakan2 kecil.
- Mempunyai lesen memandu Kelas V dan Kelas II ada-lah merupakan satu kelebihan.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

Tugas2 :

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini surat Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 21hb Norember, 1981.

(E/419/73 — Bil: 173/1981)

J.K.R. PEMBERITAHUAN TAWARAN

SERIAL No. KB.24/1981

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas "C" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sahingga jam 12.00 tengah hari pada 10hb Norember, 1981 bagi:—

MEMAGAR TANAH PERKUBORAN BATU 3, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.24/1981

TENDERS will be received from Class "C" only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—

FENCING TO MUSLIM CEMENTARY AT MILE 3, KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.25/1981

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas "C" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sahingga jam 12.00 tengah hari pada 10hb Norember, 1981 bagi:—

TAMBAHAN BAGI MELETAK KERETA UNTOK SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.25/1981

TENDERS will be received from Class "C" only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—

ADDITIONAL GARAGES FOR SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.26/1981

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran,

SERIAL No. KB.26/1981

TENDERS will be received from Class "AX" only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—

RE-CONSTRUCTION OF R.C. DRAINS ON WESTERN SIDE OF LORONG SATU BARAT, SERIA.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.27/1981

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor2 Kelas "B" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sahingga jam 12.00 tengah hari pada 10hb Norember, 1981 bagi:—

BANGUNAN TAMBAHAN DAN PERUBAHAN KA-BILEK SALIN DAN PENTAS YANG ADA SEKARANG DI-SOKAN ARENA, SERIA.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.27/1981

TENDERS will be received from Class "B" only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—

THE CONSTRUCTION OF ADDITIONAL AND RENOVATION TO THE EXISTING CHANGING ROOM AND STAGE AT SPORTS ARENA, SERIA.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Kuala Belait.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board at the office of State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. Registered Class 'A' Contractors up to 12.00 noon on Tuesday, November 24, 1981 for the Construction and Completion of:

CLERKS AND SIGNALS TRAINING WING AT PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

2. Tender Documents can be examined at and obtained only from Wednesday, November 4, 1981 onwards during normal office hours from the office of the Architects:

Singapore Associate Architects
Unit 1,
Block E, 1st Floor
Jefri Bolkiah Building
Seri Complex
Mile 13, Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
Brunei.

3. No tender drawings and documents will be issued after 4.30 pm on November 17, 1981.

4. Prior to the issue of the Tender Documents, all tenderers are required to:

4.1 produce documentary evidence of their P.W.D. registration status

4.2 produce a letter from his bank (the said bank being a well-known and stable bank) stating that in the event of his tender being accepted the said bank will furnish him with a Banker's Guarantee (in the sum of approximately \$900,000.00) in accordance with the Conditions of Contract.

5. The Tender Deposit required is \$5,000.00 (Dollars Five Thousand Only) which is in the form of a bank draft and shall be made payable to the Architects. The deposit is refundable to each unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all Tender Documents in good condition to the office of the Architects.

The Tender Deposit will be FORFEITED from any tenderer who fails to submit a tender or fails to submit a bona fide tender or fails to return the Tender Documents to the Architects' Office before the closing date.

The Tender Deposit will NOT be refunded to the successful tenderer, and the said deposit will be paid to the Government to be credited to the relevant project vote.

6. Tenders shall be submitted on the Form of Tender provided.

7. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope bearing no indication of the name of tenderer, and the said envelope shall be marked clearly:

"TENDER FOR THE CONSTRUCTION AND COMPLETION OF CLERKS AND SIGNALS TRAINING WING AT PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI"

8. Tenders are to be submitted and must reach the office of:

The Chairman
Tenders Board
Secretariat Building
Bandar Seri Begawan
Brunei

not later than 12.00 noon on Tuesday November 24, 1981. Tenders received after the above stipulated closing time and date will be rejected.

9. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SA-BAGAI PENJAGA ASRAMA

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PENJAGA ASRAMA (LE-LAKI) di-Jabatan Pertanian, Brunei.

Kelayakan dan Pengalaman :

Pemohon2 hendak-lah mempunyai pelajaran menengah hingga ka-taraf Tingkatan V dan hendak-lah sa-baik2-nya mempunyai pengalaman dalam penyelidikan dan pengurusan asrama termasuk pengalaman dalam hal2 masakan Melayu. Keutamaan akan di-berikan kepada mereka yang mempunyai pengetahuan Bahasa Inggeris dan yang lulus Sijil Persekolahan Cambridge atau yang sebanding dengan-nya.

Umor :

Antara 30 dan 45 tahun.

Tugas2 :

- Pengawasan semua kakitangan asrama (termasuk Penuntut2 Asrama, Tukang Masak dan Tukang2 Chuchi dan yang lain2).

- Penyelidikan dalam hal2 pembelian dan pemeliharaan barang2 pembekalan, penyediaan menu dan perma-kanan.
- Mengawas hal2 pemeliharaan bangunan asrama dan sekolah dan dapur asrama.

Tangga Gaji :

D.3 EB.4-5—\$720-755-790-825-860-900 / E.B / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini surat Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah dikembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 26hb Norember, 1981.

(E/752/79 — Bil: 174/1981)

PUBLIC WORKS DEPT. TENDER NOTICES

No. 157 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" Hauling contractor only and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—

TRANSPORTING MATERIALS WITHIN B.S.B./MUARA/TUTONG DISTRICTS 1981-1982.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 158 OF 1981

FRESH Tenders will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—

PROPOSED TWO-STOREY SCHOOL BUILDING FOR KAMPONG SABA DARAT 'B' AT KAMPONG AYER, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 159 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 10th November, 1981 for:—

THE SUPPLY AND DELIVERY OF CRUSHER-RUN STONES TO THE PROPOSED CAR PARK AND PADANG BET.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 160 OF 1981

TENDERS will be received from Class "A" only P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 17th November, 1981 for:—

CONSTRUCTION OF A RESIDENCE FOR THE DISTRICT OFFICER TUTONG AT OFF JALAN PENGIRAN HAJI AHMAD, TUTONG.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 161 OF 1981

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei, up to 12 noon on 17th November, 1981 for:—

EXTENSION, ALTERATION AND IMPROVEMENTS TO THE EXISTING HEALTH CLINIC AT JALAN GADONG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tender deposit of \$500.00 shall be in the form of cheque, refundable only to all unsuccessful tenders upon the receipt of a bona fide tender. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

There will be discussion of the Tender Specification on 5th November, 1981 at 0900 hours in BGED's Conference Room, Bandar Seri Begawan, Brunei. Any contractor interested should attend this discussion and BGED reserves the right to refuse a tender from a contractor who does not attend such meeting.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-AMDB (ANGKATAN LAUT MUARA)

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Asker Melayu Diraja Brunei (Angkatan Laut, Muara).

1. JURUTERA LAUT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 hendak-lah berumur antara 20 hingga 45 tahun dan mempunyai pengalaman sekurang2nya sa-lama dua tahun bekerja sa-bagai Jurutera Laut.

Tangga Gaji:

E. 3 EB. 4 — \$530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

2. TUKANG LETRIK LAUT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 yang berumur antara 20 hingga 45 tahun hendak-lah mempunyai pengalaman dalam pekerjaan yang berkenaan sa-lama sekurang2nya dua tahun.

Tangga Gaji:

E. 3 EB. 4 — \$530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima daripada firma2 tempatan oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di-Pejabat Pegawai Kewangan Kerajaan, Bandar Seri Begawan hingga jam 1.00 petang pada hari Sabtu 7hb Nobember, 1981 bagi membekalkan perkakas alat2 tulis menulis (Stationery) kepada Jabatan2 Kerajaan bagi tahun 1982.

Senarai perkakas alat2 tulis menulis boleh di-dapati dari Setor Alat2 Tulis Menulis, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dengan permohonan yang bertulis.

Tawaran2 mesti-lah dalam sarong surat yang tertutup dan di-tandakan 'Tawaran bagi pembekalan alat2 tulis menulis 1982.' Nama2 penawar tidak boleh di-tunjukkan di-luar sarong surat itu.

Wang pertarahan (deposit) sa-banyak \$2,000.00 (Dua ribu ringgit) hendak-lah di-bayar pada masa mendaftar dan wang itu akan di-kembalikan kepada pemohon2 yang tidak berjaya. Jika pemohon2 yang berjaya menolak tawaran, wang pertarahan-nya akan hilang.

Harga2 tawaran hendak-lah termasuk belanja menghantar ka-nana2 Jabatan Kerajaan dalam Negeri Brunei ini seperti di-nyatakan dalam Indent yang di-keluarkan.

Penawar2 tawaran hendak-lah menyatakan dengan terang 'BUATAN' dan 'CHAP' bagi tiap2 perkara alat2 tulis menulis.

Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received from local firms by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, up to 1.00 p.m. on Saturday 7th November, 1981 for the supply of stationery to Government Departments for the year 1982.

The list of items of stationery may be obtained from the Stationery Store, State Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei on request in writing.

Tenders must be placed in plain sealed envelope and marked 'Tender for the supply of stationery 1982.' The name of the tenderer must not appear on the envelope.

A deposit of \$2,000.00 (Two thousand only) should be paid at the time of registration and will be refunded to the unsuccessful tenderers. If the successful tenderers refuse the offer, their deposits will be forfeited.

Tender prices should include the cost of delivery to any Government Department in the State of Brunei as indicated in the Indent issued. Tenderers should state clearly the "MAKE" and "BRAND" of each item of stationery.

Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SALES BY TENDER OF UNSERVICEABLE VEHICLES AND SCRAP LOT 72

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan up to 10.00 a.m., 14th November 1981 for the undermentioned unserviceable vehicles and scrap.

2. Tenders received after this time will be rejected.

3. Vehicles may be viewed in RSSD Logistics Depot Compound, Bolkiah Camp until 11.00 am 13th November 1981.

4. Tenders must be placed in plain sealed envelopes and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

5. Envelopes must be addressed to the Chairman Tenders Board, the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Government Offices, Bandar Seri Begawan and must be clearly marked on the top of the envelope with the Lot number (Lot 72, RBMR).

6. Any tenders received in an envelope not properly addressed will be rejected.

7. Vehicles are offered for sale "As Lying" and must be removed from present site by successful tenderer within 14 days of notification.

8. The Government does not bind itself to accept the highest or any tender.

Ser No.	Items	Qty
1.	Land Rover 3 Ton GS	1
2.	Mini Bus without engine	1
3.	Land Rover 3 Ton FFR without engine	1
4.	Land Rover 3 Ton GS without engine	1
5.	Trailer 1 ton Truck Water 250 Gln	1
6.	Scrap Metals	3 1/2 Tons

3. TUKANG MESIN MOTOR SANGKUT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 yang berumur antara 20 hingga 45 tahun hendak-lah mempunyai sekurang2nya dua tahun pengalaman dalam kerja2 membaiki dan menyelenggara injin2 motor sangkut.

Chalon2 hendak-lah membekalkan kebolehan mereka sa-bagai Mekanik Motor Sangkut.

Chalon2 yang berjaya hendak-lah juga di-kehendaki memandu motor sangkut.

Tangga Gaji:

E. 3 EB. 4 — \$530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

4. PEMBUAT KAPAL:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 hendak-lah berumur antara 20 hingga 45 tahun. Mereka hendak-lah mempunyai sekurang2nya 2 tahun pengalaman dalam kerja2 pertukangan kayu dan membuat kapal/perahu.

Mesti-lah mempunyai pengetahuan yang baik mengenai jenis2 kayu yang di-perlukan untuk membuat dan membaiki perahu.

Mesti-lah chekap menggunakan alat2 perkakas berkuasa elektrik.

Tangga Gaji:

E. 2-3 EB. 4 — \$470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

5. TUKANG CHAT (LAUT):

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 hendak-lah berumur antara 20 hingga 45 tahun dan mempunyai pengalaman dalam kerja2 mengechat (spray painting) sekurang2nya sa-lama dua tahun.

Tangga Gaji:

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605/EB/620-630-645-660-680-700.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Nobember, 1981.

(E/1295/81)
(Bil: 170/1981)

RBMR TENDER NOTICES

TENDER No. 01/1981

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan up to 4.00 p.m. Saturday 14 November 1981.

SUPPLY OF INTER-COM SYSTEM TO RBMR

2. Enquires on specification can be obtained from DAQMG 2, Office, Regimental Headquarters, Royal Brunei Malay Regiment, Bera-Garrison, during working hours upon received of a deposit of B\$300.00 in the form of cheque which is refundable only to all unsuccessful tenderers.

3. The successful tenderer is reminded that the item tendered is subject for Custom Duty.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Di-dalam Perkhidmatan Kerajaan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai KERANI KODING di-Pejabat Surohantaja Perkhidmatan 'Awam, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Sekurang2nya lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai kecenderungan dengan angka2.

b) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam kerja2 Perangkaan ia-tu memperoses data2 statistik bagi kegunaan Komputer.

Tangga Gaji:

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-

c) Jawatan: TUKANG KEBUN: (Jabatan2 Perubatan, Agama dan Daerah Kuala Belait).

Tangga Gaji:

F. 1-2-3 EB. 4 — \$350-360-370-380-390-400-410-420-430-440-450-460-470/EB/490-500-510-520.

d) Jawatan: BUAH: (Jabatan2 Perikanan).

Tangga Gaji:

F. 1-2 EB. 3 — \$350-360-370-380-390-400-410-420/EB/430-440-450-460-470.

e) Jawatan: PENJAGA: (Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan).

Tangga Gaji:

F. 1-2 EB. 3 — \$350-360-370-380-390-400-410-420/EB/430-440-450-460-470.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 20 hingga 45 tahun.

b) Hendak-lah tahu menulis dan membaca.

c) Pemohon2 yang berumur lebih daripada 45 tahun dan mereka yang telah bersara boleh juga memohon untuk di-pertimbangkan.

d) Pemohon2 yang tinggal di-kawasan2 yang berdekatan dan pernah bekerja sa-chara bergaji hari ada-lah di-utamakan.

'Am-nya:

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 19hb Nobember, 1981.

(E/448/72—Bil: 171/1981)

SA-BAGAI KERANI KODING

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantek sa-bagai KERANI KODING di-Pejabat Surohantaja Perkhidmatan 'Awam, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Sekurang2nya lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya dan mempunyai kecenderungan dengan angka2.

b) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam kerja2 Perangkaan ia-tu memperoses data2 statistik bagi kegunaan Komputer.

Tangga Gaji:

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-440-

455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / EB / 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 21hb Nobember, 1981.

(E/1644/81 — Bil: 172/1981)

MEDICAL DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for "FULL CREAM POWDERED MILK AND HALF CREAM POWDERED MILK." Tenders after this time will be rejected.

2. Tenders are invited for the supply of the above to the Medical and Health Department, Bandar Seri Begawan, Brunei for the year 1982.

3. The milk must contain not less than 26% milk fat.

4. The milk should be packed in wooden boxes, each containing 12 tins.

5. The contract may be terminated by either party giving one month's notice in writing.

6. Tenders must be placed in plain sealed envelope on the face of which should be written "FULL CREAM POWDERED MILK AND HALF CREAM POWDERED MILK." There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

7. Tender deposit will be \$100.00.

8. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

9. Tender form may be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.

MEDICAL DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Offices, Brunei, up to 4.00 p.m. on Monday 9th November, 1981 for "X-RAY SUPPLIES". Tenders received after this time will be rejected.

2. Tender are invited for the supply of the following X-RAY Film and processing materials for the year 1982:—

Particulars	Size	Per Packet	Price
1. X-Ray film	14 x 17"	50 sheets	.....
2. X-Ray film	12 x 15"	50 sheets	.....
3. X-Ray film	10 x 12"	50 sheets	.....
4. X-Ray film	8 x 10"	50 sheets	.....
5. X-Ray film	14 x 14"	50 sheets	.....
6. X-Ray film	30 x 40cm	50 sheets	.....
7. X-Ray film	24 x 30cm	50 sheets	.....
8. X-Ray film	18 x 24cm	50 sheets	.....
9. M.M.R.	70mm x 3m	per roll	.....
10. Cut film for fluoroscopy	100mm x 100m	50 sheets	.....
11. X-Ray film	10 x 8"	50 sheets	.....
12. Cut film	100mm x 100mm	50 sheets	.....
13. Cut film	17" x 14"	50 sheets	.....
14. Cut film	12" x 15"	50 sheets	.....
15. Cut film	10" x 12"	50 sheets	.....

CHEMICALS FOR 90 SECOND PROCESSING (CONCENTRATED)
(State Volume of made up solution from concentrates)

16. Developer	— 5 litres bottle	.....
17. Fixer	— 5 litres bottle	.....
18. Hardener	— 1 litre bottle	.....
19. Starter	— 1 litre bottle	.....

CHEMICALS SUITABLE FOR GEVAMATIC 60 PROCESSORS (CONCENTRATE)

20. Developer	(equivalent G.153) — per gallon	.....
21. Fixer	(equivalent G.353) — per gallon	.....

CHEMICAL FOR MANUAL PROCESSING

22. Developer	— per gallon	.....
23. Fixer	— per gallon	.....

3. All film supplied must have at least one year to expiry date.

4. Films should be of ultra-speed type and have a blue safety base.

5. The successful tenderer will be required to store stocks of film in an airconditioned room.

6. Tenders must be placed in plain sealed envelope on the face of which should be written "X-RAY SUPPLIES — 1982". There must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

7. Tenders deposit will be \$100.00.

8. Tenders form will be obtained from Accounts Section, Medical Headquarters, Bandar Seri Begawan, Brunei.

9. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikur di-Jabatan Bandaran, Lembaga Bandaran Kuala Belait, Brunei.

1. PEMEREKSA BANGUNAN KANAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah mempunyai kelulusan dari Institut

Teknologi Mara atau mempunyai kelulusan yang sebanding seperti Sijil City and Guilds dalam Kejuruteraan Bangunan atau Kejuruteraan Awam.

ATAU

Mereka yang mempunyai pengalaman yang sesuai dalam bidang kejuruteraan Bangunan atau kejuruteraan awam sekurang2-nya sa-lama lima tahun boleh juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji: C.2 EB.3 — B\$1260-1305-1350-1395-1445-1495-1545-1615-1685 / E.B./ 1735-1795-1855-1915-1980.

2. PEMEREKSA BANGUNAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya.

b) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun dan tidak lebih dari 35 tahun.

c) Hendak-lah tahu dan mempunyai kebolehan dalam membaca peta bangunan serta boleh menyediakan laporan2 mengenai hal bangunan.

d) Pemohon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-(a) di atas tetapi telah berkhidmat tidak kurang 3 tahun dalam pekerjaan pemeliharaan bangunan serta mempunyai pengalaman khas-nya dalam bidang pemeriksaan bangunan boleh di-pertimbangkan.

Tangga Gaji: D.1-2-3 EB.4-5 — \$425-440-455-470-485-500-515-535-555-580-605-630-655-720-755-790-825-860-900 / E.B./ 980-1010-1040-1070-1105-1140-1175-1200-1230-1260-1290.

3. PENGAWAS KECIL:

Kelayakan2 dan Pengalaman: Pemohon2 mesti-lah lulus peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya.

Mereka yang mempunyai kelulusan pelajaran yang rendah tetapi mempunyai pengalaman mengawas dan mengawal pekerja2 buroh akan juga di-pertimbangkan.

Tangga Gaji: E.1-2-3 EB.4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E.B./ 620-630-645-660-680-700.

545-560-575-590-605 / E.B./ 620-630-645-660-680-700.

4. TRADESMAN TINGKAT 1:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah V Melayu atau yang sebanding dengan-nya serta mempunyai pengalaman bekerja sa-bagai mekinik enjin2 yang menggunakan minyak petrol.

Tangga Gaji: E.1-2-3 EB.4 — \$410-425-440-455-470-485-500-515-530-545-560-575-590-605 / E.B./ 620-630-645-660-680-700.

5. MANDOR:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya Darjah V Melayu atau sebanding dengan-nya.

b) Telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2-nya lima tahun dan mempunyai pengalaman mengawas pekerja2 buroh.

Tangga Gaji: F.2-3-4 EB.5 — \$390-400-410-420-430-440-450-460-470-490-500-510-520 / E.B./ 530-540-560.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini surat Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Nobember, 1981.

(E/1689/81)
(Bil: 179/1981)

Sa-bagai Jurutera Laut

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkhidmat untuk di-lantik sa-bagai JURUTERA LAUT di-Chawangan Laut, Pasukan Polis Diraja Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Jurutera berkanun, dan mempunyai Certificate of Competency sa-bagai First Class Engineer yang dikeluarkan oleh Board of Trade atau kelulusan yang sebanding. Hendak-lah mempunyai pengetahuan luas dalam kerja2 binaan bot, membaiki kapal dan pengalaman mengawal kakitangan2 teknikal.

Tangga Gaji:

B.2 EB.3 — B\$1975-2050-2125-2205-2285-2365-2445-2525-2610-2690-2775-2870-2965-3070-3175-3280 / E.B./ 3350-3445-3540-3640.

(Bil: 175/1981)

Sharat2 Lantikan:

Calon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 14hb Disember, 1981.

TENDER NOTICE

RETENDER FOR COLDROOM INSTALLATION TO PROPOSED FLIGHT KITCHEN EXTENSION AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT

REGISTERED Class 'B' and above Air Conditioning Contractor and Coldroom Specialist Contractor are invited to submit tender for the complete supply and installation of Coldroom to Proposed Flight Kitchen Extension at Brunei International Airport.

Tender document can be obtained from the office of Messrs Leong Consulting Engineers, Nos. 4 and 5, 1st Floor, Block-E Bolkiah Bldg., Seri Complex, Mile 1 1/2 Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 4th November, 1981 onwards during normal office hours. The tender deposit of \$500.00 shall be in the form a Banker's Draft in favour of Brunei Government refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form together with the Bills of Quantities and must reach the office of the Chairman, Tenders Board Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 24th Nov., 1981. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: — RETENDER FOR COLDROOM INSTALLATION TO PROPOSED FLIGHT KITCHEN EXTENSION AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT.

Our clients, the Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

TAWARAN MEMBEKALKAN SA-BAWAH PERAHU FIBRE SA-PANJANG 28 KAKI

PEMBEKAL2 ada-lah di-pelawa untuk membekalkan sa-bawa perahu fibre sa-panjang 28 kaki kepada Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan, Brunei dan segala surat tawaran hendak-lah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Pejabat Kewangan Brunei tidak lewat dari 10hb Nobember, 1981 jam 4.00 petang.

2. Pembekal2 juga hendak-lah menyatakan butir2 seperti berikut:—

2.1. Jenis dan harga (termasuk alat2 tambahan) C.I.F. Muara Port,

2.2. Kesanggupan berapa lama untuk membekalkan-nya,

2.3. Tempoh jaminan sa-lapas membekalkan,

3. Tawaran hendak-lah di-

masukkan ka-dalam sampul2 surat biasa yang bertutup. Nama di-muka sampul surat itu tidak-lah boleh di-buat tanda yang boleh mengenalkan siapa nama penawar.

4. Sampul2 surat itu mesti-lah di-sebutkan dengan terang di atas sampul surat itu dan perhatian-nya mesti-lah:—

"TAWARAN MEMBEKALKAN SA-BAWAH PERAHU FIBRE PANJANG 28 KAKI KA-JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SOKAN, BRUNEI."

Tawaran2 yang di-terima dalam surat yang tidak dilampirkan dengan betul akan di-tolak.

5. Kerajaan tidak akan menerima kepada sebarang tawaran yang paling murah atau sa-balek-nya.

Royal Brunei

FLY WITH FRIENDS

PENERBANGAN DIRAJA BRUNEI

(TERBANG BERSAMA KAMI)

PERPUSTAKAAN TEKNIKAL/KERANI FAILING

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei sa-bagai Perpuustakaan Teknikal/Kerani Failing di-Jabatan Kejuruteraan kami. Calon yang berjaya akan bekerja di-lapangan terbang antarabangsa dan Hangar di-bawah ketua pemereksa.

Tugas2: Memelihara buku2 pedoman B737 ka-taraf ATA di-Bandar Seri Begawan dan stesen2 luar. Failing dan menyusun buku2 pedoman penjual dan penerbitan di-Bandar Seri Begawan. Membaharu semua penerbitan perpuustakaan.

Kelayakan dan Pengalaman: Boleh membaca dan menulis teknikal Inggeris. Boleh membuat pekerjaan tanpa pengawas.

Pemohon mesti-lah sekurang2-nya lulus tingkatan tiga Inggeris.

Pemohonan2 melalui surat memberikan butir2 keterangan pemohon mesti-lah di-kirim kepada:

PENOLONG PENGURUS KAKITANGAN PENERBANGAN DIRAJA BRUNEI PETI SURAT 737 BANDAR SERI BEGAWAN

tidak lewat dari 13hb Nobember, 1981.

Sa-bagai Juru Ukur Bahan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkhidmat untuk di-lantik sa-bagai JURU UKUR BAHAN di-Jabatan Perpindahan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Mempunyai Ijazah atau Diploma Quantity Surveying daripada sa-sebuah Universiti atau Maktab yang di-iktiraf yang mengecualikan pemegang-nya dari peperiksaan Bahagian I dan II Royal Institute of Chartered Surveyors, atau mempunyai A.R.I.C.S. atau pun lain2 kelulusan yang di-akui sebanding dengan-nya.

b) Mempunyai sekurang2-nya 6 tahun pengalaman dalam kerja2 ukur kuantiti, menaksir bil2 bahan yang berkaitan dengan semua jenis bangunan2 awam dan persendirian, dan lain2 kerja yang berkaitan.

Tangga Gaji:

B.2 EB.3 — B\$1975-2050-2125-2205-2285-2365-2445

2525-2610-2690-2775-2870-2965-3070-3175-3280 / E.B./ 3350-3445-3540-3640. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan:

Calon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 14hb Disember, 1981.

(E/130/81)
(Bil: 176/1981)

SUCCESSFUL TENDERS

1. Plant propagation house for Agriculture Dept — United Contractors Co — \$16,980.
2. Kitchen equipment installation, Penanjong Cantonment — Kwek Eng Co — \$205,649.
3. Air conditioning PSC building — Guthrie (S) Pte Ltd — \$2,154,720.
4. Construction of stables for Berakas Camp — P M Const & Trading Ltd — \$1,106,214.15.
5. Supply of mosaic etc to unfinished floors at Tutong Hospital — Mohd Zain bin Serudin — \$14,966.40 — 60 days.
6. Repair of SMMSH Asrama and Dewan Makan, Bangar — Kwan Sang Co — \$24,000 — 2 months.
7. Proposed Govt quarters at Muara — Ha Tung Meu Const Co — \$11,688,868 — 20 months.
8. Construction of drainage system etc to Staff Housing, Place of Detention — Delta Pte Ltd — \$111,275 — 4 months.
9. Extension of branch sewer along Old Airport Road — Pyramid Const Ltd — \$447,531.
10. Disposal of unserviceable vehicles at RBMR (Lot 69) — Mandarin Machinery Trading Co — \$9,278.
11. Supply of valves etc to States Stores (No 45/81) — George Kent (S) Pte Ltd — \$54,414.
12. Maintenance of York air conditioners — Carrier Singapore Pte Ltd — \$8,683 per month.
13. Workshop equipment for Jefri Bolkiah School of Engineering — East Holdings Ltd — \$1,874,471.80 — in line with main contract.
14. Supply of spark plugs to State Stores (No 51/81) — Sri Pansar Co Ltd — \$16,370.
15. Survey of Kg Ratai, Temburong — Messrs Truebridge Gallender Bridge — \$852 per hectare — four months.
16. 5-bay store and open storage yard at Gadong — Ted Pte Ltd — \$2,348,358.65 — 7 months.
17. Supply of crusher-run stone to Jalan Limau Manis-Lumapas — Sh Pembinaan Kebangsaan — \$688,850 — 8 months.
18. Supply of crusher-run stone to Jalan Tutong Mile 1 1/2 — Ocean Quarry — \$68,400 — 20 days.
19. Supply of crusher-run stone to Mile 4 1/2 Jalan Tutong — Gadong link road — Chop Bee Seng — \$129,000 — 2 months.
20. Repair and repainting of Hospital barracks and Class 'G' qtrs, Bangar — Kwang Sang Co — \$27,500 — 2 months.
21. Repair and repainting of Masjid Utama Mohd Salleh — Kwan Sang Co — \$40,735 — 3 months.
22. Construction of RC drain, sub-soil etc at Berakas Polo Field Sh Amas — \$108,950.
23. Electrical equipment and installation — Foreign Affairs Building — Southern Elec Co — \$1,912,888.
24. Water treatment system and haemodialysis units — Hai-Ou Co (B) Ltd — \$180,308.34.
25. Electrical installation, maintenance building and jetty, New Hospital — Auto Eng Pte Ltd — \$58,990.
26. Disposal of unserviceable vehicles — Lot 70 — Mandarin Machinery Trading — \$38,588.
27. Relaying 4-15" pipelines at Coastal Road, Berakas Road — United Contractors Co — \$146,249 — 1 month.
28. Alterations and additions to Legal Dept — Tan Const Co — \$33,420 — 6 weeks.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICE

SERIAL No. 74/1981 AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Class A, B and C air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 24th November, 1981.

AIR CONDITION INSTALLATION CONVERSION OF TELEPHONE EQUIPMENT ROOM TO DIPLOMATIC OFFICES

2. Tenders received after the stated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Air Conditioning Installation for Conversion of Telephone Equipment Room to Diplomatic Offices'.

4. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the office of the Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The Tender deposit of \$200.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

STATE STORES AND SUPPLIES DEPT. TENDER NOTICE

No. 76/81

TENDER will be received by the Chairman Tenders Board at the office of State Financial Officer, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Tuesday, 24th November, 1981 for the supply and delivery to the State Stores and Supplies Department, Brunei of MOTOR VEHICLES TYRES AND TUBES (various sizes).

Details regarding the requirement and other particulars are available from the office of The Controller of Government Stores, Jalan Gadong, Brunei.

Brunei Shell Petroleum Co. Ltd.

INVITATION TENDER

BRUNEI SHELL PETROLEUM COMPANY LIMITED invites tenders from B.S.P. approved contractors for

1. TENDER No. SSU/254/81 CATEGORY 15 Provision of Platform Trucks with Drivers.
2. TENDER No. LEN/256/81 CATEGORIES 4, 5 & 7 Cable laying for new instrument air compressors (FP 0123.0140)
3. TENDER No. LEN/263/81 CATEGORIES 6 & OR 7 Removal, overhaul and re-installation of electric motors.

For further information please refer to Tender Notices on B.S.P. Tender Notice Boards.

K'JAAN SENTIASA BERI KEMUDAHAN UNTUK MEMBAIKI MUTU PELAJARAN

Oleh : Ja'afar Ibrahim

GADONG. — Pemangku Setia Usaha Kerajaan Yang Berhormat Dato Setia Awg. Abd. Rahman bin Dato Setia Awg Hj. Mohd. Taib menegaskan bahawa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia ada-lah sangat2 mengutamakan bidang pelajaran dan pendidekan dengan menyediakan berbagai-bagai kemudahan yang perlu dalam membaiki mutu pendidekan anak2 bangsa kita.

Beliau berkata, kemudahan2 untuk belajar pada keseluruhan-nya diberikan daripada peringkat Taman Asohan hingga ka-sekolah menengah tinggi dengan perhumadan dan biasiswa2 di-keluarkan dengan mudah-nya kepada semua rakyat yang berkecayaan.

Yang Berhormat Pemangku Setia Usaha Kera-



YANG Berhormat Pemangku Setia Usaha Kerajaan, Dato Setia Awg Abdul Rahman berucap sa-jurus sa-belum menutup rasmi Seminar Pendidekan anjoran PGGMB.

jaan menegaskan demikian ketika berucap sa-jurus sa-belum menutup rasmi Seminar Pendidekan yang telah di-adakan di-Dewan Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah di-sini pada hari Ahad lepas.

Menurut Yang Berhormat, pada peringkat sekarang, kerajaan memberikan kemudahan chuti belajar dan beralah tanpa gaji kepada pegawai2 dan kaki-tangan kerajaan yang berkelayakan yang pada masa ini sedang berjalan dengan lancar di-samping sekim lanchar dalam perkhidmatan yang telah berjalan bertahun-tahun.

Selaga perbelanjaan dan pemberian kemudahan di-dalam menyusun dan memperbaik mutu pelajaran ada-lah merupakan satu pelaburan, yang mana menurut Yang Berhormat itu lagi, bagi sa-

tiap pelaburan itu yang penting di-jaga ia-lah agar ia tidak mempunyai risiko yang besar agar tahap keutungan dari pelaburan itu akan mendatangkan hasil yang memuaskan.

"Dari itu berdasarkan ini apa yang di-hajati daripada proses pendidekan semula yang juga seminar kali ini tidak terkecuali bukan-lah hanya kepada resolusi yang tegoh dan kekal tetapi juga daripada aspek2 ia boleh di-praktikkan di-dalam kenyataan pada masa ini dan juga keadaan yang akan kita harapkan di-masa hadapan," kata Yang Berhormat.

"Saya rasa tidak-lah keterlaluan bagi kita untuk menuntut balas kaseh dan sumbang bakti di-atas daya usaha kerajaan yang telah di-berikan itu dan tiada lagi yang paling sesuai untuk menyalurkan kembali sumbang bakti ini seperti kerjaya pendidekan, kerana tunjuk ajar yang baik ada-lah umpama benih yang baik jika jatuh ka-laut pun dia akan menjadi pulau," tambah-nya.

Terdahulu dalam ucapan-nya, Pemangku Setia Usaha Kerajaan itu berharap agar Seminar Pendidekan tersebut akan dapat menghasilkan bukan sahaja rumusan2 mengenai hal ehwal pendidekan yang kukuh dan berasaskan kenyataan dan aspirasi yang ada pada bumi kita Brunei Darussalam tetapi juga akan menumbuhkan dan menyuburkan azam yang sama juga kuat di-kalangan peserta2 seminar terutama di-kalangan para pendidek.

Agar dengan itu, nanti pelaksanaan tugas sa-bagai pendidek itu akan di-laksanakan dengan penoh budi bichara dan keikhlasan.

Dasar pelajaran yang baik, tambah Yang Berhormat Dato Setia Awg. Abd. Rahman hanya akan membuahkan hasil yang baik jika para pelaksananya ada-lah terdiri dari para pendidek yang baik, penoh dedikasi serta faham bahawa di-tangan mereka-lah hidup mati bangsa dan mauli mundur masa depan negara. "Hendak-lah di-fahami ber-

sama bahawa kerjaya sa-bagai pendidek pada hakikat-nya patut-lah di-buat atas kesedaran tugas dan tanggungjawab-nya dan bukan di-sebabkan imbauan kehendak2 ekonomi dan 'glamour' semata-mata," kata-nya lagi.

Bagi para pendidek, Yang Berhormat itu berkata bahawa seminar sa-umpama ini hanya-lah merupakan titek pertolakan untuk melaksanakan perkara yang lebih besar dan penting di-samping merupakan merchu satu bukit ais yang terapong-apong di-lautan besar, yang mana menurut-nya jikalau kita alpa di-dalam usaha kita mencari merchu yang nampak kita akan terlanggar pungkah yang tersembunyi di-dalam ayer dan sakira-nya kapal pecah maka kenyang-lah ikan2 yang menganas.

Seminar yang di-anjarkan oleh Persekutuan Guru2 Melayu Brunei (PGGMB) selama tiga hari berturut-turut itu telah di-hadiri oleh sa-ramai 430 orang yang terdiri dari para pendidek tempatan, pegawai2 kerajaan dan juga dari pehak2 swasta.

Seminar itu telah di-kendalikan oleh tiga orang tokoh akademik dan pendidek dari Malaysia dan dua orang tokoh tempatan yang telah memberikan ceramah mengenai kertas2 kerja yang telah di-sediakan.

Mereka ia-lah Professor Diraja, Ungku Aziz, Naib Chanselor Universiti Malaya, Professor Doktor Dato Awang Had Salleh, Naib Chanselor Universiti Kebangsaan dan Professor Awang Atan Long, Professor Physiology Pendidekan Fakulti Perkhidmatan Pendidekan Universiti Pertanian Malaysia.

Sementara tokoh tempatan pula ia-lah Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd. Jamil Al-Sufri, Pengerusi Majlis Pelajaran dan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain bin Haji Seruddin, Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama.



YANG Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz berucap sa-belum merasmikan Seminar Pendidekan anjoran PGGMB.

Masaalah menyediakan tenaga

Dari muka 1

'flexibiliti' dalam sistem pelajaran untuk memenuhi kehendak2 pembangunan negeri bahkan ia-nya akan memberi jiwa kepada pencapaian pembangunan yang di-hajati itu.

Sebab, tegas Yang Amat Berhormat, kita sama2 mensejui bahawa kemajuan yang sedang dan akan di-chapai dalam semua bidang kehidupan Bangsa Brunei hendak-lah tidak kosong dari falsafah yang sudah menjadi teras serta berakar umbi dalam sejarah negeri ini seperti ke-Islaman dan kesultanan itu.

Dalam pada itu kita harus juga menyedari bahawa dalam keadaan serta diperingkat Negeri Brunei yang sedang pesat membangun ini, tambah-nya, kita berhadapan dengan masaalah2 menyediakan tenaga2 yang cekap dalam bidang2 tertentu.

Di-mana menurut Yang Amat Berhormat, dalam keadaan sa-demikian itu terdapat saranan supaya peneakan bidang pelajaran kita tidak di-ganggu dan di-kachau bilaukan oleh kehendak2 lain sa-lain dari memberi ilmu pengetahuan dan kecekapan.

KEPERCHAYAAN

Tetapi nyata-nya kita, jelas-nya, telah menolak saranan itu sebab kepercayaan bahawa pembangunan dalam kemajuan yang di-chapai dan akan di-chapai mesti-lah didokong sama ia-itu dari segi kerohanian dan adat resam serta kebudayaan.

"Sebab itu-lah saya per-chaya kalangan pendidek2 negeri ini mustahak terus menerusi di-beri ketegasan akan chita2 di-sebalek Dasar Pelajaran yang telah di-gubal itu dan mereka hendak-lah pula memberi ketegasan kepada murid2 bahawa mereka di-ajar dan di-asoh untuk hidup sa-bagai sa-orang Brunei yang mengenalkan identiti keBruneian-nya ia-itu Islam sa-bagai chara hidup-nya, Sultan sa-bagai Raja dan beradat resam serta berkebudayaan dan sa-bagai bangsa yang bersopan dan hormat kepada undang2," kata-nya lagi.

Menurut-nya, jika chiri2 tersebut itu masih kabor bukan-lah bermakna ia tidak relevan dengan konteks Brunei moden dan kekabaran itu tam-bah-nya, bukan-lah pula di-sebabkan oleh konsep-nya yang tidak jelas sebab dalam apa hal pun ke-Islaman dan kesultanan itu sudah terbentuk dalam kehidupan masyarakat kita sa-hari2.

"Apa yang belum jelas pa-

da tanggapan saya ia-lah sikap dan kezaman kita terhadap-nya yakni kita belum sa-penoh-nya dan belum sa-bulat-nya menumpukan, menjelaskan atau mengketengahkan diri kita untuk di-identifikasikan dengan chiri-chiri itu," tegas-nya.

SANGAT PESAT

Terdahulu dalam ucapan-nya, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar menjelaskan bahawa perkembangan pelajaran sangat pesat di-Brunei ini ia-lah kerana dengan ada-nya dasar biasiswa dan dermasiswa yang di-berikan oleh kerajaan kepada anak2 negeri sa-hingga pada masa ini menghasilkan beratus2 orang yang sekarang di-beri peranan dan memikul tanggungjawab di-berbagai-bagai perkhidmatan kerajaan termasuk-lah pelajaran dan pendidekan.

Chonthoh sa-umpama ini, kata Yang Amat Berhormat di-tambah lagi dengan penetapan Dasar Pelajaran Baru 1972 yang sangat memungkinkannya suatu pencapaian dan kepesatan pelajaran yang serentak dengan itu di-yakini akan mengukuhkan lagi azam kerajaan untuk meneruskan usaha2 memajukan pelajaran rakyat atas dasar yang sedia ada itu.

Menyentuh mengenai dengan kemerdekaan negeri ini, Yang Amat Berhormat sa-terus-nya berkata bahawa Brunei sangat beruntung kerana telah dapat menyelesaikan beberapa isu utama ia-itu seperti isu2 ugama, bahasa dan keraayaan yang mana semua isu ini telah lama di-selesaikan dan di-terima serta mempunyai pengaruh pada mengekalkan chorak negeri sa-bagai sa-buah Kesultanan Melayu Islam.

Tarikh penyertaan di-tunda

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Kebajikan, Beliau dan Sokan akan mengadakan jogging beramai-ramai pada hari Ahad, 15hb Nobember.

Juruchapak jabatan tersebut menyatakan bahawa sa-takat ini sa-ramai 1,800 penyertaan telah di-terima, dan tarikh untuk menyertai perlumbaan itu di-lanjutkan sa-hingga 7hb Nobember ini.

Mereka yang berminat untuk menyertai-nya boleh-lah mendapatkan borang penyertaan dari jabatan tersebut atau menghubungi chawangan2-nya di-seluruh negeri.

Hadhiri sidang di-Indonesia dan Peranchis

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Pelajaran, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat dan Pengarah Jabatan Kebajikan, Beliau dan Sokan, Y.B. Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein kini berada di-Indonesia untuk menghadiri Persidangan Asian Ketiga Majlis Pelajaran Antarabangsa bagi Orang2 Chachat pada hari Khamis lepas.

Persidangan yang berjalan sa-lama sa-minggu itu telah bermula pada hari Ahad, 1hb Nobember lepas.

Sementara itu, dua orang pegawai kanan dari Pasokan Pulis Diraja Brunei juga berlepas meninggalkan Brunei pada minggu lalu bagi menghadiri perjumpaan Perhimpunan Agong Interpol di-Nice, Peranchis kali ke-50.

Mereka ia-lah Pesuruhjaya Pulis, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Raja Pengiran Haji Jaya bin Pengiran Haji Rajid dan Penguasa Pulis, Dato Hanafiah bin Mohd Ali.

Punchak shi'ar

Dari muka 1

"Di-antara sebab2 kekuatan dan kemajuan Umat Islam dalam kehidupan bernegara ada-lah kerana perpaduan dan persaudaraan yang di-asaskan oleh ugama, yang mana ada-lah kuat dan sempurna," kata Yang Amat Berhormat.

Masjid baru Kampong Telisai yang menelan belanja lebih \$300 ribu ringgit di-bina di-satu kawasan sa-luas 24 ekar, ada-lah di-antara dua buah masjid yang di-rasmikan sempena menyambut kedatangan tahun Hijrah 1402. Pembinaan tersebut ada-lah termasuk di-bawah Rancangan Kemajuan Negara.

Oleh kerana, pembinaan masjid ini di-matlamatkan oleh kerajaan untuk faedah Umat Islam mengerjakan amal ibadat dan kegunaan2 yang ada hubungan-nya dengan kehidupan mereka sa-hari2, maka Yang Amat Berhormat berharap bahawa masjid ini akan di-jadikan punchak shi'ar Ugama Islam di-kawasan ini bagi memperkuat semangat dan mempertinggikan lagi nilai ke-peribadian Umat Islam di-sini sa-bagai mana yang di-perentahkan oleh Allah s.w.t. — JAHAL.

Menegakkan ajaran2 Islam

Dari muka 1

Dari peristiwa ini-lah, Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama menarek perhatian umat Islam di-seluruh negeri ini betapa berfaedah dan mustahak-nya kita (orang2 Islam) menjayakan kedua2 rancangan tersebut 'untuk mengelakkan kejadian itu berlaku di-tempat kita.'

Terdahulu dalam ucapan-nya, Yang Berhormat mengingkatkan penduduk2 Islam di-Mukim Telisai supaya menjadikan masjid sa-bagai pusat perkembangan dan shi'ar Islam di-kawasan itu.

"Saya berharap supaya masjid ini akan benar2 di-jadikan sa-bagai tunggal dan lambang yang berkesan dalam menegakkan ajaran2 Islam yang sebenar2-nya, di-samping menjadikan lambang perpaduan dan perisai untuk mempertahankan diri bagi menentang ajaran2 yang menggelikan atau yang menyebarkan," tambah Yang Berhormat.